Ն° 1204 | 1881 ՕԳՈՍՏՈՍ 20 ՓԷՆՋՇԷՆՊԻՀ | ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԷՎԱՍՏՏԸ ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ՃԷՎԱՄԻ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՒՆ

Պիր սէնէլիք . . . 150 ղր.
Ալթը այլըգ . . . 80 »
Իւչ այլըգ . . . 40 »

ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՒՆ

Բօստա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր սէնէլիք . . . 200 ղր.
Ալթը այլըգ . . . 100 »

20 Բարա

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3 իւնճի սահիֆէ 5 ղր.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 2 »

ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումուրու սարրաֆիյէյէ այիտ.
2 վէ 3ի ճէհչ սահիֆէլէրէ 6 ղր.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 4 »

Չիյատէ միւտտէթ իչիւն իլանաթը այրը բազարլըգ օլուր:

Մէվատտը նաֆիյայա տայիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

20 Բարա

Իտարէխանէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ էսկի Պապը Զապթիյէ սօգաղը քէօշէսինտէ Նումէրօ 8 տէ տիր: —Ղազէթանըն ումուրու իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէյի մէվատտ հագգընտա, Միւտիրի ղազէթա Տիգրան Ծիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճաղը կիպի, քեաֆֆէյի մէքեաթիպին տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր:

ԱՍԻԹԱՆԷ 20 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԿԻՒՆԼԻՒԳ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, Օսմանլը վէ էվրօբալը մուրախխասլար թէսվիյէի ասլիյէ հագգընտա պու կիւն ագտը էնճիւմէնը մէշվէրէթ իտէճէքլէր տիր:

Տիկէր պիր րիվայէթէ կէօրէ, միւզաքէրաթը մէզքիւրէյէ ճումաա իրթէսի կիւնիւ իպթիտար օլունաճագ տըր:

—

Տանիլէ վէքիլլէրի իլէ Պաշ վէքիլ Սաիտ բաշա հազրէթլէրի պէյնինտէ էվվէլքի կիւն վուգու պուլան միւլագաթըն տախի մէճլիսը նիյէթ աէքրէճէտէ օլտուղունը Վագըթ եազըյօր:

Կազէթայի մէզքիւրըն մալիւմաթընա կէօրէ, Պաշ վէքիլը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի պու պապտէ պիր իթիլաֆը էֆքեար հուսուլի մուհագգագ օլտուղունու, վէ իշէ պիր նէթիճէ վէրմէք իւզրէ թէսրիի միւզաքէրաթ խուլմէսի լիւզումընը մուխալէֆէթ վէքիլլէրէ պէեան իթմիշ տիր:

—

Վագթըն մալիւմաթընա կէօրէ, Պաղտատ Թարաֆընտա Մունթէֆիգ Արապլարը Թարաֆընտան զուհուրա կէլէն ըսեանըն պագը գալան եաքըլէրի տախի զապտ օլունմագ իւզրէ օլուպ, Շամըրա գասապասընա 8 սաաթ մէսաֆէտէ պուլունան աշիրէթլէր տախի Օսմանլը ասքէրի Թարաֆընտան Թաշթը իթաաթա ալընմըշլար տըր: Ասաքիրի Օսմանիյէ Շամըրայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտուպ, օրատա տախի Շամըրատան օն սաաթ մէսաֆէտէ վագը Ալմարա ճիհէթինէ ֆիրար իթմիշ օլան Սատունիլէրի աէրտէաթ իթմէք իւզրէ սիւվարի միւֆրէզէլէրի թէրթիպ վէ իրսալ օլունմուշ տըր: Վիլեայէթ պիր իքի կիւնէ գատար ըսեանը մէզքիւրըն քեամիլէն միւնտէֆի օլմասը մէմուլ իմիշ:

Կազէթայի մէզքիւրըն պէեանընա կէօրէ, մէզքիւր ըսեանըն միւշէվվիգի օլան Սատունի ֆամիլեասընըն պիր տիվանը հարպ հուզուրունտա մուհաքէմէ իտիլմէսինէ վէ քեաֆֆէի էմվալլէրինին աէքէսթրօ Թանզիմա ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—

Սէլանիքտէն եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէն Թարապլուսը—Ղարպա ասքէր կէօնտէրիլմէքտէ իմիշ իսէ տէ, մըգտարը մէճհուլ իմիշ: Եէնի չէհիրտէն վէ Վօլօստան Սէլանիկէ խալամ մուհաճիր կէլմէքտէ իմիշ:

—

Մըսըր հարպիյէ նազըրը ճէնապը Տավուտ բաշանըն թէքմիլ ասաքիրի Մըսըրիյէյի ... կէօնտէրմէք նիյէթինտէ պուլունտուղընա տաիր էվվէլքի կիւն Լօնտրատան պիր թէլէկրաֆ վիւրուտ էթմիշ իմիշ տիր:

Տիւնքի Սթամպօլըն պէնտը մախսուսունտա պու պապտէ եազդըղը պիր մալիւմաթա կէօրէ, ղաթը հազրէթը Շէհրիեարի Մըսըր օրտուսընա տօգունմայըղ պագը թուլմասը իչիւն խըտիվը Մըսըրա էմր պույուրմուշլար տըր:

—

Էճնէպի գարա բօսթալարընըն իլղասը հագգընտաքի թէշէպպիւսաթըն տէվամ իթմէքտէ օլտուղունու Թէվբիւն Հէրալտ եազըյօր:

—

Ինկիլթէրրա մէճլիսի մէպուսանը՝ Թամիլ իթմէզտէն պիր աղ էվվէլ, Գըլատըն իտարէսի մէսարիֆինին աշըղընը գաբամագ իւզրէ հէճէթը հիւքիւմէթին թէքլիֆ իթտիկի 78000 լիրալըգ Թախսիսաթը Թաստիգ վէ գապուլ իթմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ծիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ տուն կիճէ Եըլտըզ սէրայը բիւշկեահը վէ ճամիլէր մինարէլէրի գանտիլլէր իլէ թէզյին օլունտուղու կիպի, կէրէք Պօղազ իչինտէ պիր խայլը եալըլար վէ կէրէք Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա պիր Թագըմ խանէ վէ տիւքքեանլար գանտիլլէր իլէ տօնատըլմըշ վէ Եըլտըզ ճիվարընտա վէ Պօղազ իչինին պազը ճիհէթլէրինտէ կէօնակէօն հավայի ֆիշէնքլէրի աթըլմըշ տըր:

—Սմըրնըրըն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, Այտընի բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան նէֆիյ հիւքմ օլունուպ, իճրայի մուհագքէմէի գաթիլէլէրի իչիւն Հարպիյէ նէզարէթինտէ մահպուս պուլունան Թիւրտլէրէ պայրաքըն պիրինճի կիւնիւ աֆֆ օլունմուշ տըր:

—Բամազան կէճէլէրինտէ Պայազիտ ճամիինտէ իթթիհատ ալէյհինտէ վազ վէրմէսինտէն տօլայը Թէվգիֆ իտիլէն պիր Հինտլի հօճանըն, Ինկիլիզ Թէպաասընտան օլմասը ճիհէթիլէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսի Թարաֆընտան մէմալիքը Օսմանիյէտէն Թարտ իտիլտիկինէ տայիր զուհուր իտէն պիր հավատիսի ճէրիտէի Հավատիս Թէքզիպ իտէյօր:

—Պէյօղլու վէ Թօբխանէ ճիվարընա կէթիրիլմէք իսթէնիլէն Թէրգօս կէօլիւ սույունըն մուզիրրը սըհհէթ օլուպ օլմատըղընը Թային իչիւն, գարըպէն պիր ճէմիյէթը Թըպպիյէի Շահանէ Թէշէքքիւլ իտէճէք իմիշ: Մէզքիւր սու իչիլմէքտէ Թուզգուլուղու հըսս օլունմուշ իմիշ:

—Էհալիի Օսմանիյէի սալթանաթը Սէնիյէ ալէյհինտէ բունա Թահրիք էօլունտա պիր Թագըմ նէշրիյաթը մուզիրրէյի հավի ինէսէյի նամ Թիւրքճէ կազէթայը Նաբօլի չէհրինտէ Թապ իտէն Ալի Շէֆգաթի նամ քիմսէնին աճքեամը գանունա Թէվֆիգըն մուհաքէմէյէ կէլմէսի իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան մէրիէն մէօհէթ խիթամ պուլմուշ վէ մէրգումը իչպու էմրէ իթաաթ իթմէմիշ օլտուղունտան, մէրգումըն պու քէրրէ գանունըն մուճիպինճէ նէֆի էպէտի ճէզասընա վէ հուգուգը մէտէնիյէտէն իսգաթընա վէ պիլճիւմլէ էմվալինին հաճզընա ղըյապէն հիւքմ օլունմուշ տըր:

—Խըրտէթքեարան ճէմիյէթի քէթխիւտասը Գասըր օղլու Եակօբ էֆէնտինին ճէտտինտէ պուլունան քէթխիւտալըգ մէօհրինիւն ախզը իլէ օ խըրտէթտէն իխրաճ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր:

—Այտընտան եազըլտըղընա կէօրէ, վիլայէթը մէզքիւրէ տախիլինտէ մուխթէլիֆ մահալլէրտէ գաթլ ու սըրգաթ վէ տաղլարա ասամ աշըրմագ կիպի խայասաթտա պուլունան 27 գատար հայտուտ՝ ասաքիրը ղալթիյէ Թարաֆընտան աէրտէաթ օլունմուշլար տըր:

—Հէքքեարի վիլայէթի տախիլինտէ Պաշ-Գալէ Թէլէկրաֆ մէրքէզինին միւճէտտէտէն քիւշատը իլէ մուխապէրէյէ միւպաշէրէթ օլունմուշ տըր:

—Ալաֆրանկա սաաթլէրին 8 ինճի կիւնիւ Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէ լուպրյաթ իճրա օլունաճաղը վէ հասըլաթը սէֆարէթխանէ քիլիսէսինին Թէվսիինէ սարֆ իտիլէճէյի մուգատտէմա եազըլմըշ իտի:

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ, սէֆիր լօրտ Տիւֆրինին մատամասը Լէտի Տիւֆրինին Թահթը րիյասէթինտէ իճրա իտիլէճէք օլան լուպրյաթը մէզքիւրէ իչիւն պիր լիրա պէտէլ իլէ տուխուլիյէ պիլէթլէրի Թէրթիպ օլունմուշ, վէ իճրա իտիլէճէք Թէզաննիյաթ վէ լուպրյաթ չիմտիտէն մէշք իտիլմէքտէ իմիշ:

—Սէլանիքտէն իշար օլունտուղունա կէօրէ, չըգան չաբքընլըգ կիւնիւ չէհրը մէզքիւր լիմանընա 2 Թօփ վէ 8 իսթիմպօթտա հավի պիր Ինկիլիզ զըրհլը սէֆինէսի կէլէրէք, պու իսթիմպօթլարտան պիրի տէնիզէ աթըլըպ մուայէնէ իտիլմիշ տիր: Պու սէֆինէտէն կէճէլէրի էլէքթրիգ զիյասը վասըթասըլէ չէհրին վէ էթրաֆտաքի քէօյլէրին վէ սաիր մէվգիլէրին ըշըգլէրի չըգարըլմագտա իմիշ:

—Իւսքիւտարտա Խըրգաիշէրիֆ Ազա թէքքէսինին գարշըսընտաքի մէզարլըգտա պագը քէսան Թարաֆընտան քէսիլէն պիր սէլվի աղաճընը կէօթիւրմէք իչիւն ճիվարտա վագը գարագօլխանէնին միւլազիմի իքի նէֆէր կէօնտէրմիշ, վէ պունլար հէր նէ գատար մէզքիւր աղաճը օմուզլամըշլար իսէ տէ կէօթիւրէմէյէճէքլէրինի անլայարագ եէրէ պրագմագ իսթէմիշլէր տիր. անճագ իքիսի պիրտէն պըրագմամըշ պիրի աղաճըն ուճունու պըրագտըղը հալտէ, աղաճ՝ տիկէր ասքէրի պըրագմատան պասթըրարագ Թէլէֆ իթմիշ տիր:

—Մահքէմէի ճէզայէ սընըֆը էվվէլ ղալթ քեաթիպլէրինտէն Ալի Սաատէթ պէյ էֆէնտիյէ րիւթպէի ուլա սընըֆը սանիսի Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր:

—Շգօտրա պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րիյասէթի՝ Տէրսաատէթ մէհաքիմի միւլազըմլէրինտէն Մէհմէտ Նաիմ էֆէնտիյէ Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր:

ՌԷՍՄԻ

Պէյանէ հաճէթ օլմատըղը վէճհ իլէ մէսքիւքեաթ գարարնամէսի հիւքմինճէ, վարիտաթը տէվլէթին 100 տէ 5 ինէ մահսուսէն գըլմէթը մէվզուասըյլա իսթիհսալ օլունաճագ մէսքիւքեաթը մաղշուշէնին գըրտօրըլարագ իլղասը մուգարրէր իսէ տէ, մէսքիւքեաթը մէզքիւրէնին չու Թարիգ իլէ իմհասը խայլի վագըթա միւհթաճ օլմաղլա պէրապէր, սիքքէի մաղշուշէնին գըյմէթը հագգընտա էսաղլէ սիքքէի խալիսէ պէյնինտէ էլէյէմ 100 տէ 5—6 ղրուշ ֆարգ տէվամ իթմէսինէ վէ մահէզա սիքքէի մաղշուշէ օլարագ միւթէֆէրրիգէն իսթիֆա օլունան վարիտաթըն 100 տէ 5 ինին տէ գըյմէթը մէվզուասըյլա իսթիֆասը հիսապ վէ մուամէլէճէ միւշքիւլաթը միւճէտտի օլտուղունտան, պագը մահալլէրճէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթ գարարըյլա գըյմէթը մէվզուասըյլա ալընաճագ 100 տէ 5 էհալիտէն գըյմէթը հագգըյէսիյլէ ալընըպ, խազինէ հիսապընա իտխալ օլունմագտա իսէ տէ, էքսէր մահալլէրճէ եինէ էհալիտէն գըյմէթը հագգըյէսիյլէ ալընտըղը հալտէ, խազինէ հիսապընա գըյմէթը մէվզուասըյլա կէչիրիլէրէք, ֆարգը չունքա պունա մէճքիւլ օլտուղու, վէ Բուսումը Սիթթէ իտարէլէրինտէն քիւլլիյէթլէ Թիւճճարա սաթըլան Թուզլար իլէ տայիրէտէ վէրիլէն էվրագը սահիհէ վէ բուլ եամանըն 100 տէ 5ի ֆիյաթը մէվզուասըյլա մէթալիք ալընտըղը հալտէ, անլէր Թարաֆընտան էհալիյէ բէրաքէնտէ սաթըլտըղը վէ Թէմամիյէ գըյմէթը հագգըյէ իլէ սաթըլարագ ֆարգը Թիւճճար իլէ պայիւլէր եէտինտէ գալտըղը միսիլլիւ տօղրուտան տօղրույա իտարէլէրտէն վուգու պուլան բէրաքէնտէ սաթըշլարտան հասըլ օլաճագ 100 տէ 5 ֆարգըն տախի օ տիւրլիւ սաթըշլարտա պուլունան քիւչիւք մէմուրլար էլլէրինտէ գալայիլմէսի մէհզուր օլուպ, պու մուամէլէնին տէվամընտան աչէլումէ էհալի ղարըլ միւսաթիի վէ խազինէի տէվլէթ միւթէզարրըր օլմասընա պինաէն մէսքիւքեաթը մէզքիւրէնին պիր միւտտէթ մուայենէ ղարքընտա քիւլլիյէն իլղասը էմրինտէ տէշքիլիէնիլ թէպիրէ մուգատտէմ օլմագ իւզրէ, իշպու գարարըն Թէպլիղի Թարիխինտէն իթիպարէն մահալլէրի մալ սանտըգլարընտա վէ տէվաիրը մէրքէզիյէտէ ղըմթէն մէճմուր սիքքէի խալիսէ օլարագ ալընմագտա օլան վարիտաթտան մաատա հէր ճէնս վարիտաթըն գըյմէթը մէվզուասըյլա սիքքէի մաղշուշէ ալընմագտա օլան 100 տէ 5ի տախի գըյմէթը հագգըյէսիյլէ պիլիխթիֆա, պունտան պէհէր կիւն նէ մըգտար մէպալիղ Թէրաքիւմ իտէր իսէ, իրթէսի կիւնէ պըրագըլմագըզըն Թաշրալարտա մալ մէմուրու վէ իտարէ մէճլիսինտէ պիր աղա վէ Տէրսաատէթտէ տէվայիրին նազըր վէ րուէսասը Թարաֆլարընտան Թային իտիլէճէք մէմուրին՝ մալ սանտըգլարընտա վէ վէզնէլէրտէ հազըր պուլունտուգլարը հալտէ, Թէտավիւլէ սալիհ օլմայաճագ վէ փարչասը պըրըլմայաճագ սուրէթտէ գալթ իթտիրիլիպ, պու սուրէթլէ պէհէր հաֆթա Թէրաքիւմ իտէն մըգտարլարընըն եէվմիյէլէրի կէօսթէրիլէրէք պիր գըթա մուսատտագ բուսուլասըյլա մաէն պա մէզպաթա վէ Թէզաքիր խազինէի ճէլիլէյէ կէօնտէրիլմէսի վէ գարարը վագըը մուճիպինճէ, մէսքիւքեաթը Շահանէ իտարէսինճէ գըրտըրըլարագ ֆիւրուխթ իտիլմէսի, վէ մէսքիւքեաթը մէզքիւրէ սաթըլտըգճա հէր տէֆասընտա էսմանը հասըլէսի Բուսումը Սիթթէ իտարէսինճէ վուգու պուլան սիքքէի մաղշուշէ հասըլաթըյլա Թէպտիլ իտիլիպ, չու սուրէթլէ միւպայաա վէ միւպատէլէյէ տէվամ իլէ պունտան հէր նէ սէպէպլէ օլուր իսէ օլսուն, մահալլէրինճէ վէ խազինէճէ պիր ագճէ սարֆ օլունմամագ վէ մէսքիւքեաթը մէզքիւրէնին էլհալէթ հազինէ պէյնէլմիլէլ գիյմէթլէրի իչիւն միւսթամէլ օլան 10 վէ 20 վէ 40 վէ 60 բարալըգլարը չիմտիլիք եինէ Թէտավիւլ իթմէք իւզրէ էվվէլ պէ էվվէլ 6լըգ վէ սօնրա 3լիւք վէ 5լիք վէ 100 բարալըգլարըն սըրասըյլա րէֆ վէ իմհասը՝ շուրայի ումուրը մալիյէտէ վէրիլէն գարար վէ Մալիյէ նէզարէթինտէն վուգու պուլան իշար ուզէրինէ պիլթէնսիպ, իճրայի իճապը նէզարէթը միւշարիւլէյհայա Թավսիյէ վէ ինպա վէ պու պապտէ Թաամիմէն Թէվաիր վէ վիլայաթա մալիւմաթ իթա գըլընմըշ օլմաղլէ, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընըր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս

(Պօստա սարայէ կէլէն Բիւլէթէնտէն)

Բէթէրսպուրկ 31 օգոստ. Աժանս Բիւրօ կազէթասը՝ Խաճուտիլէրին եազըլտա Բուսիյատան Թարտ օլունաճագլարընա տաիր տէվէրան իտէն շայիան Թէքզիպ իտիյօր:

Քէզալիք մէզքիւր կազէթա՝ Բուս հիւքիւմէթինին Նիհիլիսթ Հարթմանը Միւճէթմէար Աժէրիգատան Թալէպ իթտիկինէ տաիր շուհուր իտէն հավատիսի տախի Թէքզիպ իթմէքտէ տիր:

Աժանս Բիւրօ

Լօնտրա 31 օգոստ. Գըրալիչա հազրէթլէրի Թարաֆընտան բարլամէնթօնուն հէճէթը մէպուսան րէիսի Մ. Պրանտա Համամ Նիշանընըն պիրինճի րիւթպէսինտէն պիր գըթասը իթա օլունմուշ տըր:

Բէթէրսպուրկ 31 օգոստ. Բէթէրսպուրկ մուհաֆըզլըղընա Ժէնէրալ Գօզլօֆ Թային օլընմըշ տըր:

Բէթէրսպուրկ մուհաֆըզը սապըգ Ժէնէրալ Գուրգօ Արխանկէլ վալիլիկինէ նագլ օլընմըշ տըր:

Բուսիա էյալէթինտէ սըպատմլըր նիհայէթինտէ 20 մէպուս ճէլպ օլունուպ, պունլար միւսքիրաթ Թիճարէթինէ տաիր վէ շէրբաթըն ղուրպէթինի Թահթը նիզամա ալմագ իւզրէ միւթալաալարընը չուրայի տէվլէթէ պէեան իտէճէքլէր տիր:

—

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի՝ Պապը Ալիտէն վէրիլէն պէրաթը Թալէպ իթմէք մէք իւզրէ Սիս կաթողիկոսունա պիր մէքթուպ իրսալ իթմիշ իսէ տէ, միւշարիլէյհ կաթողիկոս՝ պէրաթըն սուրէթի Պապը Ալիտէն Բաթրիգխանէյէ իրսալ օլունտուղունը վէ օ հալտէ քէնտիսինին մէզքիւր պէրաթը կէօնտէրմէճէ հաճէթ գալմատըղընը ճէվապէն Բաթրիգի միւշարիլէյհ հազրէթլէրինէ պէեան իթմիշ տիր:

—

Ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, կէչէն բազար կիւնիւ Տէրսաաթէթտէ մուգիմ Կիլիկիալըլար Թարաֆընտան Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր հէյէթը մէպուսէ կիտէրէք, Մկրտիչ Ա. կաթողիկոսըն մուամէլէի ախիրէսի հագգընտա պէեանը Թէէսսիւֆլէ պէրապէր, Կիլիկիա էհալիսինին մէրքէզտէն ասլա այրըլմագ իսթէմէտիքլէրինի վէ քէնտիսինի անտէն այըրմագ իսթէյէնլէր ալէյհինտէ բրօթէսթօ էյլէտիքլէրինի պէեան իթմիշ կինտէ, Բաթրիգի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի տախի ճէվապէն, միւշարիլէյհ կաթողիկոսըն Բաթրիգխանէտէն այրըլմա իճրայի մէմուրիյէթ իթմէք սայընտա պուլունտուղունա Թէէսսիւֆ իթմիշ, վէ պէօյլէ պիր Թէշէպպիւսին՝ պիր իժմիյազը աթիզի նազգ ու իզրար իթմէքտէն մաատա իթթիհատը միլլէթէ տէ պէօյլէ պիր մազարրաթը տօգունաճաղընը պէեան իթմիշ. վէ Բագամ Մկրտիչ կաթողիկոսըն պու Թէշէպպիւսատէն կէրի տուրարագ էճնէպիտէն էճնէպի Թագըպաթ վէ մինագաշաթա սէպէպ օլմայաճաղընը ումիտ իթմիշ տիր:

—

Վարչական Խորհուրդ՝ պունտան ագտէմ Կիլիկիա կաթողիկոսընա պիր լայիհա կէօնտէրմիշ օլմաղլա, միւշարիլէյհ կաթողիկոս պագը իթիրազլար պէեան իտէրէք վէ Վարչութիւնըն իչպու մէսէլէյի 7—8 այտան պէրու սէրընճամէտէ պրագտըղը իչիւն մէսուլիյէթի օնա աթֆ իլէրէք, նիհայէթ պիր ճէվապ վէրմիշ տիր:

—

Մարաշ սէրբիսգոբոսը Գազիլէթլու Միքայէլեան կըլէյս Գէբագայիժայա մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իթմէք վէ Ատանայա տա օղրամագ իւզրէ տիւնքի կիւն Սթամպօլտան հարէքէթ իթմիշ տիր:

—

Սինօբ սանճաղընտա քեաին Ղայլուճ վէ Էրէքլի գարյէլէրինին Էրմէնի էհալիսի՝ Զէրքէս, Կիւրճի վէ Ապազէք մուհաճիրլէրինին զուլմ ու Թաատտիյաթընա Թահամմիւլ իտէմէյէրէք, պունտան ագտէմ իքի քիլիսէլէրիյլէ խանէլէրինի եիւզ իւսթիւ պըրագըպ Բուսիյայա հիճրէթ իթմիշ օլտուղունտան, պու հիճրէթին էսպապընը պիթթէտգիգ էօյրէնիլիւ ալմագ իւզրէ Գասթամօնի բաշալըղընտան Գանիէլեան Տէր Ատուամատուր քահանայ Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան օլ Թարաֆա իրսալ իտիլմիշ իտի: Պու տէֆա մուամէլէյէ բաբազ Թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն պիր Թէլէկրաֆ իլէ տիկէր պազը մէքթուպլար՝ Բուսիյատան ավտէթ իտէն մէզքիւր Էրմէնի մուհաճիրլէրինին հալինի եիւրէքլէր բարալայըճը պիր Թարզտա Թարիֆ իթմէքտէ, վէ Օսմանլը Թօբրաղընա չըգմալարը իչիւն միւշքիւլաթ չըգհուր իթթիկինտէն կիւնլէրճէ տէնիզ սաչընտա սէֆինէլէր իչինտէ գալտըղլարընը, վէ նիհայէթ մուամէլէյէ բաբազըն մուհաճիրլէրին մէրգումէյի գարայա չըգարմագա մուվաֆֆագ օլտուղունու վէ ֆագաթ էեյէճէք վէ իչէճէքլէրի օլմաեըպ եէվմիյէ պիր պուչուգ լիրա տա քիֆայէթ իթմէտիկինի պէեան իթմէքտէ տիրլէր:

Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի՝ մուհաճիրլէրին մէրգումէնին ահվալը միւշքիւլէթ իչթիմալընէ նիհայէթ վէրիլմէսի իչիւն պապը Թէշապպիւսաթ իթմիշ իմիշ. վէ մուամէլէյէ բաբազա տա միւսաատէ իչիւն Ատամ Երեցութիւն վէրմիշ տիր:

Սինապ ինկիլիզ գօնսօլօսու պէգղամ սէֆինէլէրէ կիրտէրէք պիչարէկեանը մէրգումէյի գըյարէթ իթմիշ, 80 օգգա էքմէք Թէվզի իթտիրմիշ, վէ խասթալարա տա մուալիճէ Թէտարիքի իչիւն պիր մըգտար ագճէ նագտիյէ վէրմիշ տիր:

—

Բէթէրսպուրկտա միւթէմէքքին միլլէթիմիզ աճզասը սէրվէթինտէն պիր զաթըն՝ Ալէմանիալը մէշհուր ճօղրաֆիա մուալլիմի Մ. Քիբէրթէ Էրմէնիստան խարիթասընըն իմլա ու Թանզիմինի սիբարիշ իթմիշ օլտուղու պունտան ագտէմ կազէթալարտա եազըլմըշ իսէ տէ, պու տէֆա Բէթէրսպուրկտան Միւշ կազէթասընա եազըլան պիր մէքթուպտա օգունտուղունա կէօրէ, պու հավատիսին ասըլ օլմայըպ, Բէթէրսպուրկտան Մ. Քիբէրթէ պէօյլէ պիր սիբարիշ վուգու պուլմամըշ, վէ անճագ Վէնէտիկ վանքը միւբանըլարընտան Հայր Ղևոնդ Վ. Ալիշանեան մուալլիմի մումայէյհէ Թէֆաթիլէ պէօյլէ պիր Թէքլիֆտէ պուլունմուշ, վէ ֆագաթ Մ. Քիբէրթ բէք մէշղուլ օլտուղունտան վէ Էրմէնիստան ճօղրաֆիասը հագգընտա էլինտէ օլան մալիւմաթը տա հէնուզ նօգսան պուլունտուղունտան, Թէքլիֆը [illegible] միւպաշէրէթ իթմէմիշ տիր:

—

Բուսիատա բէսին Մօզդօկ չէհրինտէն խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, չէհրը մէզքիւր միլլէթտաշլարըմըզ՝ Տէրսաատէթ Միացեալ Ընկերութիւնընա պիր խանէ ճէմիյէթի Թէզքիր իթմէք նիյէթինտէ պուլունմագտա տըրլար:

—

Արմաշ վանքը միաբանլարընտան Զէնկիւլէր գարյէսի Գէր. Տ. Միքայէլ Տ. Վ. Սէֆէրեան կէչէն այ գարյէնտա վէֆաթ իտէրէք վանքըն Թէրունինտէ տէֆն իտիլմիշ տիր:

Միւթէվէֆֆայի մումայէյհ՝ Ս. Էջմիածինին չիմտիքի Հայրապետի վէքիլի Տ. Տ. Գէորգ Դ. կաթողիկոս հազրէթլէրի իլէ վարտապէտ Թագտիս իտիլմիշ օլուպ, 50 սէնէ մէզքիւր Ս. Աստուածածին վանքընտա միաբանըգ իթմիշ, վէ պազըն տէ վանահայր գայմագամլըղը մէմուրիյէթինի իֆա իտէրէք, քէնտի հիւսնիւ հալ վէ հիլմիյէթիյլէ ճիւմլէնին Թէվէճճիւհինի ճէլպ էյլէմիշ տիր:

ԱԶԴ

Շնորհակալութեամբ կը ծանուցանեմք թէ Իզմիրի ազգային Երիտասարդաց կազմած Մասնախումբի բաժանորդագրութեանց արդիւնքէն առաջին անգամ ըլլալով ստացանք 6 1/2 ոսկի արժած մէճիտ, Մեծ. Պ. Կարապետ Քէսիկպաշեանի միջոցաւ:

Գաղղիացի Միւսիւ Մարկոսեան ընկերութեան նուէր ստացանք 961 ինն հարիւր վաթսուն և մէկ դահեկան արժած, և հետեւեալ գրքերն.

20 Ընթերցարան Սրուանձտեանցի (Ա. տետր)
16 Ընթերցարան Սրուանձտեանցի (Բ. տետր)
6 Քրիստոնէական
2 Հաշուետետր

Նոյնպէս Մեծ. Պ. Գ. Շ. է ստացանք 2 հատ գրական տետր ընկերութեան գրասենեակի գործածութեան համար:

Ի դիմաց Միացեալ Ընկերութեանց.
Տնօրէն Ժողովոյ

Ատենադպիր — Ատենապետ
[illegible] — Մ. Չէրազ

ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՅԷՄԻԶ

(Գէչէն նումէրօտան տէվամ)

Զէնա սէնէտէն պէրու տույունաթը խարիճիյէմիզին կէրէք ֆայիզլէրի վէ կէրէքսէ ռէսմուլմալլէրի Թէէտիյէ օլմամասը իլէ իթիպարը մալիյէմիզին մահվ օլմասը՝ միւճէրրէտ պիր տահա մէզքիւր իթիպարըն էհէմիյէթն հաստա պուլմասընա գաթիէն պիր մանի օլամայաճաղընը, վէ պունա իսպաթ օլմագ իչին, իթիպարը մալիյէլէրի իլէ պու կիւնքի կիւն հէրսինտէն զիյատէ բարլագ պուլունան Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրինին պիլէ, մալիյէճէ բէք գարա կիւնլէրի կէօրիւլմիւշ օլտուղունու, վէ մէզքիւր Տավլէթլէրինի պիլ միւնասէպէ պէհան իտէճէյիմիզի, տիւնքի պէնտիմիզտէ պիլտիրմիշ իտիք :

Էվվէլա Ինկիլթէրրանըն պաշլայալըմ :

Պունտան 200 սէնէ մուգատտէմ, Ինկիլթէրրա տէվլէթինին տույունաթը ումումիսի պուլունմայըպ, ֆագաթ մուգու պուլան մուհարէպէլէրի, խազինէսինի բէք տարլաշտըրըմըշլար իտի :

Հէր նէ գատար մէզքիւր մուհարէպէլէր, բէք պէօյիւք մէպլաղլար Թէլէֆինէ սէպէպ օլմուշ իտի իսէ տէ, մուղայիրի օլարագ էհալինին սէրվէթի տախի օլ գատար արթմըշ իտի քի, բէք չօգ ատէմլէր, քիւլլիյէթլի մէպլաղլարընը, հիւքիւմէթտէն կէզլէմէք իչիւն, էօթէտէ պէրուտէ Թօբրաղա կէօմմիւշլէր իտի :

1693 սէնէսի իպթիտալարընտա, Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսունտա գարար վէրիլտի քի, էհալինին զէնկինլիյինին պիր միքտարընը ֆայիզլէ գուլլանմագ իւզրէ տէվլէթէ միւզամէլէթ վէրիլսին, վէ իշթէ Ինկիլթէրրանըն տույունաթը ումումիյէսի օլ կիւնտէն պաշլամըշ տըր :

Ինկիլթէրրա տէվլէթի բարլամէնթօնուն մէզքիւր գարարը իւզրէ, պիլզիմ չըլմէնօֆֆէր էսհամը կիպի, իքրամիյէլի պիր էսհամ չըգարըպ իսթիգրաղ իթտի :

Ֆէրտասը սէնէսի եանի 1694տէ Ուիլյըմ Բաթէրսըն նամընտա պիր Սկօվտիալըն Թասավվուրու իւզրէ, Ինկիլթէրրա Պանգասը ինտաս օլունտու, քի պու պանգա չիմտիյէ տէկին տէվամ իթմէքտէ օլտուղու կիպի, իգթիզա կէօրիւլտիւքճէ հիւքիւմէթէ էօտիւնճ ագչէ վէրէճէք իտի :

Օնտան սօնրա Թէքքարէն տէվամ իտէն խարիճի վէ տախիլի մուհարէպէլէր՝ Ինկիլթէրրա տէվլէթինին տույունաթը ումումիյէսի միգտարընը կիթտիքճէ արթըրտըրար, վէ ազ վագըթ զարֆընտա տէհուլնաթըն միգտարը 50—60 միլեօն Ինկիլիզ լիրասընա վարըլ օլտուգտա, Թէլաշ իտիլմէհէ պաշլանըպ, պիր բէսիլ մալ Թախսիս իտէրէք, եավաշ եավաշ մէզքիւր պօրճու Թէմիզլէմէք իսԹէնտի իսէ տէ, պու Թասավվուր ֆիիլէ կէթիրիլէմէտի :

1720 սէնէսինէ տէկին իշլէր պու հալտէ տէվամ իթտիքտէն սօնրա, հիւքիւմէթին մալիյէթը օլարագ մը օլմաարագ մը օրասընը պիր էյի պիլէմէիզ, նակէհան զուհուրա կէլէն պիր վուգուաթ՝ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինի տույունաթ զալլէսինտէն գուրթարտը։

1711 սէնէսինտէ, Պահըր Ճէնուպի գումբանիասը նամը իլէ պիր Թիճարէթ շիրքէթի ինտաս օլունուպ, մէզքիւր շիրքէթին բէք չօգ քեար իտուպ պիւյիւք սէրվէթլէր էրզիմագտա օլմասը Թէվաթիւր պուլմուշ իտի։

Գօնթրաթ եազմագ սանատԹընտա քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլան Սըր Ճօն Պլաունթ նամընտա պիր զաթ՝ մէզքիւր շիրքէթին տիրէքթօրու օլուպ, հագըգաթէն պէօյիւք պիր զէնկինլիք վէ պէօյիւք պիր չէօհրէթ ու Թէէսսիւրէ մալիք օլմուշ իտի։

Պու զաթ, տէվլէթին պիւթիւն պօրճունու իւզէրինէ ալմագըըը վէ վէրիլմէքտէ օլան ֆայիզի տախի ինտիրիպ, անըն եէրինէ անճագ եիւզտէ տէօրթ ֆայիզ իչլէթմէքլիկի մէզքիւր շիրքէթ Թարաֆընտան հիւքիւմէթէ Թէքլիֆ իտուպ, հիւքիւմէթ տախի մէզքիւր Թէքլիֆի գապուլ իթտի, վէ պու սուրէթլէ, եալընըզ Պահըր Ճէնուպի գումբանիասը հիւքիւմէթտէն ալաճագը պուլունաճագ իտի :

Սըր Ճօն Պլաունթ, սահապը Թահվիլաթըն էլինտէ օլան էսհամը սաթըն ալմագ իչին, էհալիյէ ալթուն վէրմէյիպ, օնտան տահա իյի պիր չէյ, եանի, տէվլէթ ֆօնտօսու եէրինէ, շիրքէթին սէհիմլէրինտէն վէրմէքլիկի վաատ իթտի :

Մէզքիւր շիրքէթին սէհիմլէրի իսէ, սէնէվի եիւզտէ օթուզ Թիճարէթ վէրմէքտէ օլտուղու սէօյլէնտիյի հալտէ, արթըգ հանկը ահմագ ատէմ, սէնէվի անճագ եիւզտէ 8—10 ֆայիզ կէթիրէպիլէն տէվլէթ ֆօնտօսընը, Պահըր Ճէնուպի գումբանեասընըն եիւզտէ 30 Թիճարէթ կէթիրէն պու սէհիմլէրի իլէ միւպատէլէ իթմէյիպ տէ էլինտէ սագլար իտի :

Պու Թէրթիպաթ իւզէրինէ քիմ սէնին չիւպհէսի գալմամասընա տա սէպէպ չու օլտու քի, մէզքիւր շիրքէթ՝ տէվլէթտէն եալընըզ եիւզտէ 4 ֆայիզ ալմագլա իքթիֆա իթմէսինէ մուգաբիլ, տէվլէթ տախի, ախզ ու իթաճա եալընըզ օ շիրքէթէ մախսուս պիր Թագըմ իմթիյազլար վէրտի :

Պու սուրէթլէ, Պլաունթ պաշլատը Պահըր Ճէնուպի սէհիմլէրի վէրէրէք, հէր քէսին էլինտէ պուլունան տէվլէթ էսհամընը Թօբլամայա :

Պու մուամէլէճէ ապրիլ այընտա պաշլանտը, գէկտեմբրին սօնլարընտա եանի Ծնունդտա, եիւզտէ 30 Թիճարէթ Թէէտիյէ օլունաճագ իտի :

Իմտի գարը էրքէք հէր սընըֆ էհալի, էթմէք եազմասը կիպի պօրսանըն հավլիսինտէ եըղըլըրլար: շիրքէթին սէհիմլէրինի արահան արաանա, ֆիյաթլար պաշլար եիւքսէլմէհէ, 100 զըլըգ էսհամ 200է, պատէհու 300է 400է 500է չըգար, վէ նիհայէթ օն գաԹընա եանի 1000զըշա չըգտըղընտա, մէզքիւր Թէրթիպի իճատ իտէնլէր Թէզմիլ էլլէրինտէ պուլունան շիրքէթ սէհիմլէրինի սաթարլար, վէ պու սուրէթլէ քէնտիլէրինէ 100 զըշա մալ օլան էվրագը 1000 զըշա սաթարագ հիսապըզ զէնկինլիք բէյտա իտէրլէր, քի պունլարըն իչինտէ տէվլէթ մէնսուպ զաթլար տախի պուլունուր. մէսէլա Ուօլբօլ, վէ Մարլպօրու.

Նիհայէթ սապուն քէօբիւյիւ չիշէսի բաթլատըղը կիպի հէրքէսին կէօզիւ աչըլտը. ֆագաթ սաԹըն ալմըշ օլտուգլարը սէհիմլէր, եիւքսէլտիքլէրի վագըթտան տահա զիյատէ չաբուգլուգլա տիւշտիւլէնտէն. պիր իքի հաֆթա էվվէլ սատտէթի հալ վէ զէնկինլիք իչինտէ եաշաեան պինլէրճէ ֆամիլեալար, ֆիւլ իւսթիւնէ օթուրտուլար :

Ֆրանսատաքի Թէրթիպաթ տահա գաթի օլտու :

1715 սէնէսինտէ, Ֆրանսանըն Օն Տէօրտիւնճիւ Լուի գրալը վէֆաթ իթտիյինտէ, միւշարիլէյհին Թօրնու Օն Պէշինճի Լուի ԹախԹը գուտտա իլլէտի իսէ տէ, անճագ հէնուզ պէշ եաշընտա պուլունտուղունտան, սիննի պիլուղէ վասըլ օլմասընա տէկին, հիւքիւմէթին իտարէսի էւնէ գրալըն խանէտանընտան պուլունան Տիւք տ'Օրլէանա իհալէ օլունմասը բարլամէնթօ Թարաֆընտան գարար վէրիլտի :

Օլ հէնկեամտէ, Ֆրանսա տէվլէթինին տէհուլնաթը միլեարլարլա ֆրանգա պալիղ օլտուղունտան, Տիւք տը Սէն Սիմօն մէզքիւր քիւլլիյէթլի պօրճու Թէմիզլէմէք իչիւն, տէվլէթին աչըգտան աչըգա իղհարը իֆլաս իլէմէսինի Թէքլիֆ իթտի :

Տիւքը մուամիլէյհ տէր իտի քի, պէօյլէ պիր Թէտպիր իթթիխազ օլունտուղունտա, զարարը եալընըզ էհլի Թիճարէթէ վէ էհլի սէրվէթէ խիւքլէնէճէք, վէ պիր տահա էօտիւնճ ագչէ վէրմէմէլէրի իչիւն քէնտիլէրէ պիր տէրս օլաճագ իտի :

Ֆագաթ, Տիւք տ'Օրլէան Սէն Սիմօնուն Թէրթիպինտէն տահա ումթալըգիլը պիր Թէտպիր իթթիխազ իլէտի :

Էվվէլ էմիրտէ պիր քէրրէ տէվլէթտէն տօղրուտան տօղրու ալաճագլարը օլան Թիւճճար վէ սարրաֆլարըն հիսապլարընը մուայէնէ իթտիրիպ, խօշնուտ օլունմաճագ հալտէ պուլունմաեանլարըն հէփ պիրիսինի Թանըմատը :

Պու գօլայ Թարիգլէ, պիր քէրրէ 350 միլիօն ֆրանգ պօրճ սիլինտի :

Վէրկի վէ սայիրէ միւլթէզիմլէրինի տախի սըգըշտըրըպ, օնլարըն տա իթմիշ օլտուգլարը Թիճարէթլէրի կէրի ալտը :

Բէք տօղրու վէ հագգը օլան պիր չօգ պօրճլարը Թանըմատը. բակի պօրճլարը նըսֆ նըսֆա գաթ իթտի. բարա իլէ սաթըն ալընմըշ օլան մէմուրիյէթլէրի լաղվ իյլէտի, պիր Թագըմ զէնկին ատէմլէրի մահպէսէ իլգա իտիւպ աֆվ օլունմալարը իչիւն պիր չօգ բարալարընը ալտը, նիհայէթ սիքքէնին աեարընը տախի պօզարագ 72 միլիօն տա օնտան խազինէճէ բարա կիրտի :

Պու ճիւմլէ իլէ պունլարըն հէպսի իճրա օլունտուգտան սօնրա, հալա 60—70 միլիօն Ինկիլիզ լիրասը պօրճ պուլունմագտա իտի :

Արթըգ տէվլէթին իղհարը իֆլաս իտէճէկի աչիքեար պիր հալ քէսպ իթտիյինտէն, Տիւք տ'Օրլէան նէ եաբաճաղընը չաշըրարագ Ճօն Լօ նամընտա պիր զաթա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր օլտու։

Պու Ճօն Լօ տինիլէն ատէմ մէշհուր պիր սըբէքիւլաթէօր օլուպ, Թէէսսիս իթմիշ օլտուղու պիր պանգա սայէսինտէ պէօյիւք պիր սէրվէթէ նայիլ օլմուշ օլտուղունա տայիր պէօյիւք պիր իւն գազանմըշ իտի, վէ Ինկիլթէրրատաքի մէշհուր Պահըր Ճէնուպի գումբանիասընա պէնզէյէն Միսիսիբի Գօմբանիասը իլէ տէ պու զաթըն միւնասէպէթի պուլունմագտա իտի :

Ճօն Լօ ուսթա պիր Սկօվտիալը օլուպ Էտինպուրկ չէհրինտէն պիր գույումճու էվլատը իտի, վէ իպթիտա իթտիյի իչկիւզարլըղը վէ մէհարէթի սայէսինտէ հէր սընըֆ էհալինին Թէհայիւրիւ վէ էմնիյէԹինի քէնտի իւզէրինէ ճէլպ իյլէմիշ իտի :

Տիւք տ'Օրլէան, իչթէ Ֆրանսայը գուրթարաճագ օլան ատէմ պու տուր տէտի :

Լօ, Ֆրանսա մէմալիքինի խէլաս իտէճէկինի, պէօյիւք պիր Թիճարէթ տէվրի քիւշատ իյլէյէճէկինի, հէր պիր էհլի վէրկի Թարհ իթմէքսիզին տէվլէթ խազինէսինի տօլտուրաճաղընը, վէ տույունաԹը ումումիյէյի տախի քեամիլէն Թէէտիյէ իտիպ Թէմիզլէյէճէկինի վաատ էթտի :

Պու Սկօվտիալը, քէնտի պանգասընը 1716 սէնէսինտէ Թէէսիս իթմիշ օլուպ, ազ միւտտէթ զարֆընտա մէզքիւր պանգա հիսապընա օլարագ ուզագ մահալլէրտէն զիյգըմէթ էշեալար իլէ տօլու իքի կէմի Ֆրանսայա վասըլ օլուպ, պէյնէլ ահալի պէօյիւք պիր էմնիյէթ հասըլ օլտու :

Հիւքիւմէթ Ճօն Լօնուն պանգասընա պաղը խուսուսի Թիճարէթ իմթիյազլարը վէրիպ, անըն պանգնօթլարընը, ալթուն հիւքմիւնտէ գապուլ իթմէէ պաշլատը, վէ պիր ազ տահա սօնրա, մէզքիւր պանգա, պիւսպիւթիւն հիւքիւմէթ պանգասը օլուպ, Ֆրանսա պանգասը նամընա Թահվիլ օլունտու :

Պատէհու օլվագըթքի տիկէր իքի պիւյիւք գումբանիալար, եանի Հինտիսթանը Շարքի, վէ Միսիսիբի գումբանիալարը տախի, մէզքիւր պանգա իլէ պիրլէշթիրիլիպ հէպսի պիր օլտու :

Թէքմիլ Լուիզիանա, վէ Միսիսիբի չայըընըն Թիճարէթի, վէ Գանատանըն քիւրք ախզու իթասը, քէզալիք Աֆրիգա վէ Ասիա գըԹալարընըն Ֆրանսըզ ախզու իթասը, Թէքմիլ պու պանգայա հասր օլտու :

Տէվլէթին տույունաթընը Թէսվիյէ իյլէմէք իչիւն Ճօն Լօնուն պու պէօյիւք պանգասը 50 միլեօն Ինկիլիզ լիրասը Թէէտիյէ իտուպ, պունուն մուգաբիլինտէ, իլթիզամ իմթիյազը 50 սէնէ միւԹէմատիէն պանգանըն օլաճագ իտի :

Պունտան պաշգա սիքքէ պասմագ իմթիյազը տախի պու պանգայա վէրիլիպ, պունուն իչիւն տախի, պանգա հիւքիւմէթէ 50 միլեօն ֆրանգ Թէէտիյէ իյլէտի:

Արթըգ իչին սըրասը, տույունաթը տէվլէթի Թէսվիյէ իթմէկէ կէլտի :

Ճօն Լօ տախի, սահապը մաթլուպա ալթունտան տահա զըյամէթլի պիր չէյ վէրմէյի Թասավվուր իթտի. պու տա նէ իլէ օլապիլիր իտի, Միսիսիբի գօմբանիասը սէհիմլէրի չըգարըպ, տէվլէթ ֆօնտօլարընը Թօբլամագ վէ անըն եէրինէ բէք քեարլը օլան մէզքիւր գօմբանիա էսհամընը վէրմէքլէ օլապիլիր իտի :

Ճօն Լօ տախի Թըպպը էօյլէ իթտի : (Պաքիսի վար)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Դատական խորհրդական Ազնաւոր Սեռովբէ էֆէնտի Թարաֆընտան վիւրուտ իտէն պիր մէքթուպ տըր ·

. . . Խմբագիր,

Խնդրեմ Ձեր Տէրութենէ որ բարեհաճիք քանի մի վայրկեան զիջել հետեւեալ տողերուս պարունակութեանց տեղեկանալնուդ համար :

Առ Ամենապատիւ և Բարձրաշնորհ Ս. Պատրիարք Հօր՝ յուլիս 29 Թուականաւ ուղղեալ գրութեամբս Նորին Սրբազնութենէ խնդրեցի որ շնորհ ընէ ընդունիլ հրաժեշտս Ազգային Վարչութեան Դատական գործոց խորհրդականութեան բարձր և փափուկ պաշտօնէս, և բարեհաճի յաջորդս ծանուցանել որպէս զի յանձնեմ նմա յիշեալ պաշտօնս վերաբերեալ կնիքը, զոր կը պահեմ քովս առժամանակեայ գործածելով, դատական գործերը երեսի վրայ չը Թողլու սիրով, և մինչև երկու եօթնեակ շնորհ ընէ ընդունիլ այն պաշտօնին վերաբերեալ կնիքը և Թուղթերը՝ եթէ անմիջապէս չպահանջէ զանոնք :

Հայրենի+ օրաթերթին օգոստոսի 4ին և 794 Թուահամարին մէջ պարունակեալ ազգային տեղեկութեանց կարգը կարդացի յիշեալ հրաժեշտին հրատարակութիւնը, առարկելով թէ «Վար«չական անկերպարան վէճակէն յուսա«հատելով հրաժարականս մատուցած ըլլամ» . . . և խոստացուեր է այս մասին ուրիշ առթիւ խօսիլ :

Ամսոյս 5ին գրեցի Պատուելի Մ. Յ. Մելիքեան էֆէնտիին հաղորդելով թէ՝ «կը ցաւիմ և յոյժ կը ցաւիմ որ իմ աննըշան հրաժեշտս պատճառաբաններ էր այնպիսի բազմաքննին ածականով մը և բազմապարունակ ոճով մը, որք կըրնային հանգիստապատիւ միւս Խորհըրդական էֆէնտիներուն, և գուցէ Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Հօր զգացումները վիրաւորել, յարգի ընթերցողաց պարզմտութիւնը չփոթելով անտեղի ակնարկութիւններով կամ կըշռադատութիւններով : Եւ պարտ անձիս Թուելով հաղորդեցի Նորին Տէրութեան թէ՝ հրաժեշտիս տեղի տըուած են Դատական Տեսչութեան պահանջած այն զոհողութիւններն զոր ո՛չ անձնական տկարութիւնս, ո՛չ ժամանակիս անրաւութիւնը և ո՛չ անձնական գործոցս ներկայ վիճակն կը ներեն, և հետեւաբար խնդրեցի որ վիրաւորիչ ու անտեղի Թիւրիմացութեանց տեղի չթողլոյ փոյթով բարեհաճի ի լոյս ընծայել յիշեալ նամակս՝ հանդերձ յարգանօքս և երախտագիտութեամբս Նորին Տէրութեան և համայն Ազգին :

Մելիքեան էֆէնտին սոյն նամակս յիշեալ Թերթին 798 Թուահամարին մէջ հրատարակելէն յետոյ, իւր կողմէն յաւելցուցած անակնկալի դիտողութեանց մէջ ըսեր էր թէ՝ «Սոյն նա«մակս անկեղծօրէնէ զուրկ Թուէր նը«մա» . . . և հետեւաբար հաճոյ եղեր է նմա կարծել թէ՝ «յիշեալ պաշտօ«նէս հրաժարմանս պատճառները պա-

---

ՆԷԼ ԳՈՒԼԷՍԻ

ԻՔԻՆՃԻ ՊԱՊ

ՆԷԼ ԳՈՒԼԷՍԻ

(1202 Նումէրօտան տէվամ)

—Պէնի եարալատընըզ էֆէնտի, տէյի պաղըրտը Գրալիչա կէրուլէ ֆըրլանարագ վէ գօրգու վէ հիտէթլէ գարըշըգ պիր սէս իլէ. պէնի եարալատընըզ. իմտի քէնտի էլինիզ իլէ պէլայը իւզէրինիզէ տավէթ իթտինիզ. տիվանէ, աճէմագ, սէնի գուրթարմայա չալըշըյօր իտիմ. ֆագաթ արթըգ իչ իչտէն կէչտի ։ հաթթա չիմտի պիլէ քիմ օլտուղումու անլայամաեաճագսըն» . վէ գանտիլի գաբարագ, ֆըրլանըպ նէրտիվէնտէն եօգարը չըգտը, վէ Ֆիլիպ Տօլնէյի Թէքմիլ գարանլըգ վէ եալընըզըգ իչինտէ պըրագտը :

Պիր գաչ տագիգա գատար, հէր պիր չէյ սաքին պիր հալտէ գալըպ, մէզքիւր օտանըն տէրունինտէ հիւքիմ իտէն տէրին սուգուտ, արա սըրա եօգարըտի գաթտա վուգու պուլան պիր աեագ սէսինտէն, վէ գուլէնին էթէյինէ չարբան սուլարըն ֆըշըլտըլըչընտան պաշգա պիր չէյ իլէ գաթ օլունմայօր իտի :

Ֆուրթունանըն չիտտէթի էբէյիճէ Թէսքին օլմուշ օլուպ, կէօք եիւզինտէ պիր գաչ եըլտըզլար բարլամայա պաշլամըշ իտի իսէ տէ, պունլար գուլէնին տախիլինտէ հիւքիւմ իտէն քեսթէրիւք հալէ մահվ իթմէյէ քիֆայէթ իթմէյօրլար իտի :

Ֆիլիբ, տիւշտի չըգագիլէճէյէ պիր Թարիգ պուլմագ իւմիտի իլէ բէնչէրէյէ տօղրու իլէրուլէմէյէ պաշլատըղընտա, բասըը վէ չօգ վագըթտան պէրու գուլլանըլմամըշ բէզիլէր իւզէրինէ աչըլան պիր գաբու սէսի տիր գուլաղընա չալընտը :

Օրասը պիր տագըգա կէչմէզտէն, աեագ սէսլէրի տէ իշիթմէկէ պաշլատը, վէ իշէրի կիրէնին քիմ օլտուղունու սիւալէ մէյտան գալմագսըզըն, պիրիսի քէնտի ումուզունտան գավրատը :

—Քի՞մ տիր օ տէյի. եանը պաչընտան պաղըրմա սէսի կէլտի :

—Պէնիմ, տէտի Ֆիլիպ. ֆագաթ քիմ օլտուղում նէտէն ֆարգ օլույօր իւզէրինիզէ :

—Պէն պու սէսի Թանըրաճաղըմ տէյի իլավէ իթտի, սիկէրի ; Ֆիլիպ Տօլնէյ, սէ՞ն մի իմիշսին :

—Վա՜յ Պիւրիտան սի՞զ տէ մի պուրատա իմիշսինիզ, տէտի Ֆիլիպ, քէնտի իլք աղչամքի բէֆիգինի Թանըրարագ :

—Ալիմ Ալլահ իչթէ պու Թօհաֆ չէյ. էվվէթ պէնիմ. ֆագաթ, Ալլահըն ինայէթի իլէ պուրատան պաշգա պիր եէրտէ պիրիպիրիմիզէ պուլուշմուշ օլմալը իտիք. նէ՞րէտէ պուլունտուղումուզուն ֆարգընա վարա՞մատըն մը :

—Խա՛ր, իչթէ պէն տէ պունու սիւալ իտէճէք իտիմ սանա. ՀաթԹա պու կիճէ պիզի պուրատա գապալը իթմիշ օլանլարը տա Թանըրեամատըմ. ֆագաթ ազ վագըթտան քիմէր օլտուգլարընը Թանըրեաճաղըմա էմինիյէթիմ վար տըր :

—Նա՞սըլ. նէ՞ տիմէք իսթէյօրսուն :

—Սէն մէրագ իթմէ, բէք գօլայ սուրէթտէ պու չէյի անլայապիլէճէյիմ. չիւնքի, պէնիմ տիլպէր մաչուգամըն աննէնա էօյլէ պիր նիչան չըգմըչըմ տըր քի, երգամագլա չըգապիլէճէք նիչանլարա պէնզէմէզ. քէնտի մաաքէսի, չէլիյէ գարըչը տաեանապիլիր ճինս չէյ տէյիլ իմիչ :

—Նէ՞ պասիրէթսիզ չօճուգ իմիչսին սէն. պու տէտիյինտէն օ անլաշըլըեօր քի, նէ հալ իչինտէ պուլունմագտա օլտուղումուզուն քեամիլէն պիխապէրսին. չիւնքի էօյլէ օլմասա, պիր ազ զիյատէճէ միւլահազա իլէ տավրանըր իտին :

—Էօյլէ իսէ Ալլահ աչգընա օլսուն սէօյլէ, նէ՞րէտէ պուլունմագտայըզ:

—Կէ՛լ բէնչէրէնին եանընա կիտէլիմ . . . իչթէ չիմտի տիգգաթլա կէօզլէրինի չու գարանլըղըն իչինտէն կէօրմէյէ ալըշթըր, վէ սէօյլէ պանա, սոյուն գարչըքի գըէօրսընտա կէօրտիւյիւն նէ՞ տիր:

—Լուվր սէրայը տըր ։

—Է՛յ, տըագլարընըն ալթընտա կէօրտիւյիւն նէ՞ տիր ։

—Սէն ըրմագը ։

—Էօյլէ իսէ, էթրաֆընտա կէօրտիւյիւն վէ իչինտէ պուլունտուղուն մահէլլ տէ Նէ՛լ Գուլէսի տիր:

—Նէ՛լ Գուլէսի մի տիր, տէյի պաղըրտը Ֆիլիպ, պաշընտան աչաղը պիր ֆըչըը պուզլու սու իսմիչ տիր կիպի քէնտիսինի պիր տիթրէմէ ալարագ :

—Էվվէթ, իչթէ պու գուլէ, հագըգաթէն հէր սապահ էթէյինտէ ինսան նաշէլէրի պուլունմուչ օլան օլ մահուտ Նէլ Գուլէսի տիր :

—Կէլ պա՛գ քի, սըլահըմըզ տա եօգ, չիւնքի էլլէթթէ սէն տէ գաբուտան իչէրիյէ կիրտիյինտէ գըլըճըընը ալը գօյմուչ տուրըլար, նասըլ քի պէնիմ տէ գըլըճըմը իսթէյիպ ալտըլար :

—Վէյէվ գըլըճլարըմըզ եանըմըզտա պուլունմուչ տա օլսա, նէյէ՞ եարաեապիլիր իտի. պէլքիմ իչիւն սըլահլա տէօյիւչմէքտէն իսէ, գաԹիլլէրիմիզ էլինտէն գաչմագլա գուրթուլմագտան պաչգա չարէ եօգ տուր. Ճէնապը Հագգա չիւքիւրլէր օլսուն, իչթէ մահիթթապ տա Թէքրարէն պուլութլար արասընտան տիչարը չըգմըչ օլտուղունտան, էվվէլտէն տահա զիեատէ գօլայլըգլա տիչարը չըգաճագ պիր տէլիք արայապիլիրիզ:

Պիւրիտան պունլարը սէօյլէտիյի սըրատա, հագիգաթէն ուղուն միւտտէթտէն պէրու ըշըղը գաբամըշ օլան պուլութլար կէչիպ կիտէրէք, մահիթապըն կիւմիւշվարի զիյալարը, մէզքիւր օտանըն իչէրիսինէ Թէճավիւզ իթմիչլէրինտէն, օլ անէ տէկին քէնտի նազարլարընտան մէսթուր գալմըշ օլան իքի ատէտ ուֆագ գաբուլար իլիչտի կէօզլէրինէ :

—Հա՛, իչթէ իւմիտլէրիմիզ պիւսպիւթիւն գաթ օլմամըշ տըր, տէտի Պիւրիտան սէվինճ նիտասը իլէ. պագսանա, պագսանա, չու գաբուլարա գօյ, չաբուգ, չաբուգ.

—Սըզըը սըզըլա գաբանըմըշ տըր տէյի ճէվապ վէրտի Ֆիլիպ, գաբուլարը աչըմագ իւզրէ պէյհուտէ պիր ճահտ իթտիքտէն սօնրա :

—Զօրլայալը՛մ, աչալը՛մ, էվվէթ զօր իլէ աչմայա չալըշալըմ, տէտի Պիւրիտան, վէ Ֆիլիբ գաբունուն էօնիւնտէն կէրի չէքիլտիյինտէ, քէնտիսի այաղը իլէ անը զօրլամայա պաշլատը. Գաբունուն բէզէլէրի էսքիմիշ, վէ Թօզտան չիւրիւմիւշ օլտուղունտան, Պիւրիտանըն գուվվէթինէ չօգլուգ գարչը գօյամատը իսէ տէ, աչըլըր աչըլմագ, օտանըն տէրունինէ զաեէթլէ սօուգ պիր հավա տօլ Թէճավիւզ իթտի :

Պու գաբու ըրմաղըն իւզէրինէ

«բունակող տողերս առանց մտածելու «գրած ըլլայի» . . . և գիւր այս կարծիքը հաստատելու համար պատշաճ դատեր էր ըսել թէ՝ «քանի մը ամիսէ «ի վեր չարունակ տժգոհութիւն յայտ-«նած եմ նմա և ուրիշներու՝ ընդդէմ «վարչական անոնց վիճակին են.» . . . և թէ «քանի մը ծրագիրներ յանձնած «եմ իրեն Վարչութեան դատական ճիւ-«ղին վերաբերեալ, որոց մին «տակա-«ւին ուշադրութեան առնուած չէ՛» ը-«սեր եմ» . . . :

'Ի պատասխանի 10/22 օգոստոս գրութեամբս իրեն յայտնեցի թէ «Ազ-«գային Վարչական խորհրդոյ վիճա-«կին նկատմամբ՝ ինչ որ Նորին ճար-«տարամիտ տէրութեան հաղորդեր էի, «նոյնը հաղորդած էի ուրիշ ճարտա-«րամիտ լրագրապետ բարեկամացս, «որոնց հետ սերտ տեսութեան պա-«տիւը ունեցեր եմ, ինչպէս նաև հա-«ղորդեր եմ ու կը հաղորդեմ հանձն «ազգասէր բարեկամացս, որպէս զի «գրելու և խօսելու կարող ազգայինք, «ճշդելով իրաց վիճակը և պարագայ-«ները, զգուշանան և զերծին թիւ-«րըմբռնումներէ, սխալ ազդարարու-«թիւններէ, և նրբամտութեամբ 'ի «նկատ առնելով վարչական ընթացից «կացութիւն պատճառող նիւթերը, կա-«րող ըլլան ազգային մամուլին միջո-«ցաւ հրատարակել միայն ...'ի «... ժամանակին, յաւելյունե-«լով միանգամայն թէ այն ժամանակն «ալ հեռու չէ, թէ վարչական խոր-«հրդոյն ըրած գործողութիւնք և նո-«րա ընթացից առաջ եկած տառա-«պանք, որոնք որքան իմ դժգոհու-«թեանս՝ նոյնքան կրնամ ըսել հան-«գիստապատիւ միւս խորհրդական է-«ֆէնտիներուն և Բարձրաշնորհ Սըր-«բազան Պատրիարք Հօր դժգոհու-«թեանց տեղի տուած են, ըսել կու-«զեմ թէ՝ ամենքն ալ այնպիսի ան-«ծածկելի նիւթեր են որ՝ անտարա-«կոյս միւս խորհրդական էֆէնտիներն «ալ իրենց բարեկամաց հաղորդած ըլ-«լալու են, և անյապաղ 'ի պաշտօնէ «պիտի յայտարարեն ուր որ անկ է, «որպէս զի անդէն աստիճանաբար և «վայելչաբար ներկայացուի ազգին, մի-«այն թէ համբերելու է մինչև որ «Վարչութեան Արժանընտիր գլուխն «կատարէ իւր ձեռնարկը» :

Թէ՝ «յիշեալ խմբագրապետ էֆէն-«տիին ձեռանց յանձնեալ ծրագրոյ «խնդրոյն գալով իրաւ է որ քանի մի «ծրագրոց կամ ատուերագիրերը կամ «պատճէնները ... «Նորին Մտերմութեան ձեռաց, վասն «զի երախտագիտութեամբ տեսեր եմ «թէ երբ ոմանք առանց ճշդելու ի-«րաց վիճակը՝ ընդդիմաբանութիւնք «կը յարուցանէին կամ Տեսչութեանս և կամ Ազգային Կեդրոնական դատա-«րանի Պատուարժան սենեկաց դէմ, «Մելիքեան էֆէնտին ճշդելով կխօ-«սէր. ուստի՝ ես ալ համարձակեր էի «Նորին տէրութեան ձեռաց աւանդել «այն ատուերագիրը և պատճէնը զորս «իւր մասնաւոր տեղեկութեան համար «պահելու և ինձ վերադարձնելու «տեղ՝ այսօր իբր գործիք գործածելու «պատրաստ կ'թուի: Ատուերագիր և «պատճէն՝, որոնց ծրագիրերը պատ-«կառելի Վարչական խորհրդոյ մա-«տուցեալ լինելով՝ վաղ կամ անագան «'ի լոյս պիտի ընծայուին :»

«Գանգատանացս խնդրոյն գալով, «ծանուցի նմա թէ՝ այո, ըսեր եմ որ «ծրագիրերուս և ոչ մէկն տակաւին «ուշադրութեան առնուած է, սակայն «միանգամայն նաև ծանուցեր էի նմա «թէ՝ Վարչական խորհրդոյն խորհրդա-«կանք իրենց անձնական ու անհրա-«ժեշտ զբաղմունքները ունենալով՝ «դժուարութեամբ կրնան յարմարցու-«նել գումարմանց օրերը և ժամերը, «թէ չեն կրնար ընել երկայն նիստեր, «թէ՝ Վարչական գործոց պահանջից «համեմատ՝ շաբաթը երկու կամ երեք «նիստ ընել չեն կարող. Թէ՝ Տնտե-«սական գործոց Մեծապատիւ խորհր-«դական էֆէնտին, ինչպէս նաև ներ-«քին գործոց վսեմապատիւ խորհրդա-«կան էֆէնտին՝ ամեն օր Պատրիարքա-«րան երթալու և իրենց ճիւղերուն գոր-«ծոց չարունակ զբաղելու են. Թէ՝ հե-«տեւաբար՝ գո՛նէ այդ երկու խորհրդա-«կանութիւնը վարող ազգայինք փոխա-«րինեալ ըլլալու են. Թէ՝ վսեմապա-«տիւ ներքին գործոց խորհրդական «էֆէնտիին ներկայութիւնը անհրա-«ժեշտ պէտք է յաջակցութիւն Բարձ-«րաշնորհ սրբազան Պատրիարք Հօր. «Թէ՝ Վարչական խորհուրդն այսու ա-«մենայնիւ հազիւ թէ ութը՝ կամ տա-«սը օրը՝ անգամ մը կը յաջողի նիստ «ունենալ, և թէ՝ նոյն նիստերուն «մէջն ալ անակնունելի այնպիսի ան-«յետաձգելի միջադէպք և խոչընդոտ «խնդիրներ միջանկած են որ՝ խորհուր-«դը ժամանակ չէր ունեցեր թէ՝ սո-«վորական գործերը և թէ՝ տեսչու-«թեանս ծրագիրերը և առաջարկ-«ները ի նկատ առնուլ և զարժանն «տնօրինել :»

Ուսկից կրնար եզրակացուիլ որ՝ ե-թէ Մելիքեան էֆէնտին հրաժեշ-տիս առթիւ Վարչական խորհրդոյ վի-ճակը սերտելով նախ ... յե-տոյ ... անուանած չըլլար զվարչա-կանն և իմ գանգատներս վերոյիշեալ պատճառաբանութիւններով և պարա-գաներով հանդերձ յիշած ըլլար, Նո-րին ուշիմ Տէրութեան և ստորագրե-լոյս միջև վերոգծեալ մեկնութեանց կարօտութիւն չպիտի ծագէր :

Իսկ կը թուեր ինձ որ յիշեալ խմբ-բագրապետ էֆէնտին մոռնալով մեր յարաբերութեանց մէկ մասը, միայն միւս մասին վրայ հիմներ է իւր երկ-րորդ յօդուածը զոր տեսայ, և որով տեղեկացայ թէ՝ յիշեալ բարեկամս ... և առանց մտածելու ... հրատարակեր է զիս. սովաւ հանդերձ շարունակեցի ստորագրել այդ պատասխանագիրս ամենայն յար-գանօք և երախտագիտութեամբ նմա և համայն ազգիս: Այդ գրութիւնս ղրկեցի ազգային լրագիրները ցրուող պարոններէն մեկուն ձեռօք, այնուհե-տև մինչև երեք իրիկուն Հայրենիքին թերթերը չէի տեսած. միայն բարե-կամք ծանուցին թէ երկուշաբթի օր-ուան թերթին մէջ զիս չմոռնալով քննադատեր է պաշտօնս՝ (առժամանակ-եայ) չարունակելս կարծելով թէ հը-րաժարականս ետ առած ըլլայի. և համարձակեր է ճշդելու բամբասանօք ... վերջաբանել ըսելով թէ «ցաւալի է «Վարչութեան վիճակը այլ ևս խաղա-«լիկ լինիլ սկսած է. ... հը-«րաժարէ, ... հրաժարա-կանդ ետ առ. են. »

Սովաւ ևս գոհ չըլլալով հինգշաբ-թի օրուան թերթին մէջ դարձեալ յի-շեր է անունս ըսելով թէ՝ Վարչական խորհրդոյ նախընթաց օրուան նստին ներկայ կը գտնուէր դատական գոր-ծոց հրաժարեալ խորհրդականը՝ որ ... կերեւի թէ հրաժարականը վերստին ետ ... է :

Պատուելի Տէր,

Ներուի ինձ աւելցունել հոս թէ՝ ներկայիս նպատակը՝ Հայրենիք օրա-թերթին մեծապատիւ խմբագրապետին շաբաթէ մը ի վեր ինձ դէմ ցուցուցած դառնութիւնը մեղմացունել չէ՛. այլ միայն ջանադիր լինիլ ուղղելոյ զգա-ցմունքս այն ազգայնոց, որոնք Հայ-րենիքին վերոյիշեալ տողերը կարդալէ յետոյ՝ մեր վերայ գծեալ տեղեկու-թիւններէ զուրկ լինելով կրնան թիւ-րիլ իրենց որոշմանց մէջ :

Ուստի նաև ներուի ինձ դիտել տալ Մեծարգոյ ընթերցողացդ թէ նաև՝ յուլիսի 29ին հրաժեշտս մատուցանե-լով հանդերձ խոստացեր էի երկու եօթնեակ սպասել մինչև ցընտրութիւն յաջորդիս, երկրորդ՝ ըստ օրինաց կրթ-եալ ազգայ ս՛ և է գործակատար, կա-մի թոշակաւորեալ ըլլայ, կամի առանց թոշակի, իւր պաշտօնէն հրաժարելու ատեն պարտի իւրովսանն շարունակել զիւր պաշտօնը 'ի նպաստ ձեռնարկեալ գործոց. ուստի իբր գործակատար Ազ-գային դատական Տեսչութեան պարտաքս է ջանալ այն Տեսչութեան վերա-բերեալ գործերը իմովսանն վարելը մինչև ցընտրութիւն յաջորդիս՝ ըստ խնդրանաց Բարձրաշնորհ Սրբազան Պատրիարք Հօր և Նորին վսեմութեան աջակից խորհրդական էֆէնտիներու առանց լքելոյ տեսչութեան գործերը ի վնաս դատախազաց, և ի քաղաքա-ցւոց թշնամաբանութեանց :

Խնդրելով որ պատուելի թերթիդ մէջ զներկայս հիւրընկալելու շնորհը ընէք, մնամ յարգանօք և կանխիկ շը-նորհակալեօքս Ձերդ Մեծապատու-թեան .

Ս. Աշ...

Բերայ 15/27 Օգոստ. 1881

ԳՐԹԼՐԳ

ԻԱՆԷ

Հանգանակութիւն նուիրատուաց Գա-լաթիոյ Հայ պանդուխտ բեռնակիր եղբարց

—

(1202 ...)

	Աշ. Դհեկ.
Թորոս Ղասարճեան	50
Մհտ. Անանիա Քոտօղլուեան	50
Կարապետ Ջրաքեան	50
Սերովբէ Պալըգճեան	50
Նազարէթ Մախաթեան	75
Պապիկ Օնպաշի	60
Թադէոս Մ. Խորիկեան	50
Խաչիկ Անտրասեան	50
Գէորգ Լալէճեան	42
Նշան Անտրասեան	40
Յովհաննէս Մարկոսեան	40
Թադէոս Քէօսէեան	40
Պօղոս Իսրայէլեան	40
Կարապետ Մըրիկեան	40
Վարդան և իւր եղբայրները	40
Յովհաննէս Ասարեան	35
Մխիթար Գրմզեան	30
Ներսէս Ճանկանց	30
Հըռոյ Օնպաշի	30
Յարութիւն Պօղոսեան	30
Մանուկ Գույումճուխանի	30
Նշան Ալխանեան	30
Ստեփան Միլէթպաշի	30
Յովհաննէս և Մարկոս Ասարեան	30
Աբրահամ Մաթոսեան	30
Նշան Մըլեան	30
Կարապետ Ստեփանեան	30
Բարսեղ »	30
Ոսկեհան Մկրտիչեան	30
Սիմոն Ալոլնեան	30
Մկրտիչ Թադէոսեան	30
Յովհաննէս և Մարկոս Ասլանեան	30
Մհտ. Ղազակէլ Վարդերեսեան	30
Կարապետ Վանեցի	30
Բարեւէր ...	30
Աթանաս Պասմաճեան	25
Մարգար Տէմիրճեան	25

(Տեւ-ի)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Բէթէրսպուրկտան խապէր վէ-րիլտիկինէ կէօրէ, Բանսլավիզմ Թարաֆտարլըղը իթմէք իսթէմէ-եէն պիլճիւմլէ նուֆուզլը Թիւճ-ճար վէ ասըլզատէկեան բէք զի-եատէ Թաազիպ վէ Թազիրք օ-լունմագտա օլուպ, Մօսկուա վէ Գօսթրոմա չէհիրլէրի հէվալիսին-տէ միւթէմէքքին պիր խայլի կէնճ ասըլզատէլէր հապսա իլգա օ-լունմուշլար տըր: Ասըլզատէկեան ճէմիյէթ վէ տաւիրէլէրինտէ ճա-սուսլար պուլունտուղու զաւիէն սէօյլէնմէքտէ տիր: Արթըգ հիւ-քիւմէթը հաղըրեյէ Թարաֆտար օլանլարտան պաշգա քիմսէյէ մէ-մուրիյէթ վէրիլմէտիկինտէն, ա-սըլզատէկեան տախի՝ հագգընտա վագը օլան չու Թավիր ու մուամէ-լէլէրտէն նէֆրէթ իտէրէք, Զա-րըն սէյահաթը աքսինէ հուզուրընա չըգմագտան էքսէ-րիյա իճթինապ իթմիշլէր, վէ մայէ-Թինտէ բէֆագաթ իթմէմէք իչիւն տէ իգամէթկեահլարընտան պիլէ չէքիլիպ կիթմիշլէր տիր:

Բուսիատա հէր թարաֆտա սէր-պէսթի թարաֆտարանը Թահգիրէ հէտէֆ օլտուղընտան, խօչնուտ-սըզլարըն ատէշի արթմագտա տըր:

—

Թունուզտան 22 օգոստ. Թա-րիխլը ալթիւէքի Թէլէկրաֆ քէ-շիտէ օլունմուշ տըր.

«Տիւնքի կիւն Ֆրանսա բօլի-Թիգա մէմուրու Մ. Բուսթան՝ Թունուզը պիր պահրյէ զապի-Թինի Թէվգիֆ իթտիրմիշ տիր: Պու զապիթ՝ Թաասսուպքեարանէ մէգալաթտա պուլունարագ վէ ապէրի ֆիրարէ վէ Խրիսթիյան-լար ալէյհինտէ իսեանէ Թահրիք իտէրէք, հէր սահիպը տիրայէթ Արապըն քէնտի հուգուգունու միւտաֆաա իթմէկէ վէ Ֆրան-սըզլարըն Թունուզ մէսալիհինէ միւտախալէսինի գապուլ իթմէ-մէսէ մէճպուր օլտուղունու, վէ Ֆրանսըզլարը Թունուզտան Թարտ իթմէք իչիւն հէր նէ վասըթա իսթիմալ օլունուր իսէ, պու վա-սըթանըն խայըրլը օլտուղունու ալէնէն պէեան իթմէքտէ իտի»

—

Բիվայէթ օլունտուղունա կէօ-րէ, Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ պու սըրատա Մըսըրտա Եվրօբալըլար հագգընտա իճրա օլունան ուսու-լը մուհաքէմէթըն տուէլը մուագ-գամա Թէէմինաթը Թահթընտա եէրլիլէր հագգընտա տախի ճարի օլմասը իչիւն, Խըտիվէ պիր բու-լահաթը ալէյհ լայէհասը Թան-զիմինի Թէքլիֆ իտէճէքմիշ: Եէկէր Լէէտլերըն պու պապտէ ալտըղը մալիւմաթ սահիհ իսէ, եէրլիլէր հագգընտա ըսլահաթը ալէյհ իճրասը իչիւն սարֆ օլունան չու եէնի սայ վէ ղայրէթ՝ պաշլըճա նուպար բաշա հազրէթլէրինին Թէքլիֆ վէ իգտամաթը միւթէ-վալիյէսի եսէրի տիր:

—

Եըլտըզ գօմանտանը միրալայ Ցրէյսէ՝ իքի այ իչիւն բուխսաթ իսթիհսալ իթմիշ օլտուղընտան, տիւնքի բօսթա վաբօրը իլէ Ֆը-րանսայա ազիմէթ իթմիշ տիր:

—

Գալաթա կէօմրիւկինտէ Եվրօ-բատան կէլմէ պաղը եմթաա մու-ալէնէ օլունտուղու սըրատա, պիր գաչ տանէ սաաթ բաթլար կիւլ-լէյէր պուլունտուղունու վագըտան նագլէն պիր Թաֆսիլ եազմըշ ի-տիք:

Տիւնքի Լէէտերտա միւնտէրիճ մուխպաթար պիր մէքթուպտա օգունտուղունա կէօրէ, մէզքիւր կիւլլէլէր՝ տէնիմէ տիւման պիւ-ռիւտիյիւ զէման բըբըգ վէրմէյէ մախսուս մաքինալար օլուպ, պու հալտէ տէյիլ ինսանըն հայաթը-նա գաստ իտէր, իլլա տէնիզտէ ինսանըն ճանընը գուրթարըր նէ-վիճատ բըբըգ մաքինասը իմիշլէր:

—

Բուսիա սէֆիրի Մ. Նովիգօֆ հազրէթլէրի՝ եվվէլքի կիւն հու-զուրը հազրէթը Շէհրիյարիյէ գա-պուլ օլունմուշ տըր:

Սէֆիրը միւշարիլէյհ Տէրսաա-տէթէ մուվասալէթի սըրասըն խա-րիճիյէ նէզարէթի Թէրճէմանը Մագսիմ էֆէնտի Պէօյիւքտէրէյէ ազիմէթ իտէրէք, միւշարիլէյհի իսթիգպալ էյլէմիշ տիր:

—

Բիրէ կէօմրիւք հասըլաթը՝ պու սէնէ յուլիս այընտա կէչէն սէնէ-նին յուլիս այընտան 157,323 տը-րախմի ֆազլա օլարագ 426,906 տրախմիյէ պալիղ օլմուշ տըր:

—

Մանասթըրտան խապէր վէրիլ-տիկինէ կէօրէ, չէհրը մէզքիւր-տէն հայտուտլար՝ պիրի իսլամ վէ տիկէրի Խրիսթիյան օլարագ իքի քիշի տաղա աշըրարագ, Թախլի-յէլէրի իչիւն 400 լիրա Թալէպ իթմէքտէ իմիշլէր:

—

Բումանիա զապըթանընտան մի-րալայ Կլատիսթէնօ վէ պին պաշը ժօրժ Բօբօվիչ՝ Սթամպօլը զիյա-րէթ իթմէք իւզրէ կէչէն կիւն պուրայա մուվասալէթ իթմիշլէր տիր:

—

Ամէրիգատա Լուիվիլ չէհրինտէ նէշր օլունան Գուրիէ ժուռնալ կա-զէթասընըն պէեանընա կէօրէ, Թէնէսսի էյալէթինտէ քեաին Ճէքսըն չէհրինտէ Մարի Հարթ-պրէթ նամընտա պիր գատըն՝ քեաֆֆէսի սաղ վէ սալիմ օլտըղը հալտէ, եէտի տանէ պիլըրէն էքիզ տողուրմուշ տըր: Զօճուգլարըն պէհէրի վասաթի հիսապլա 4—5 լիպրա աղըրլըղընտա օլուպ, մէր-գումէ գարըըն գօճասը տա զըա-աս պիլըը վէ ղայէթ զայիֆ պիր ատամ իմիշ: Պիլաքս գարը իրի-ճարը պիր վիւճուտտա պուլու-նուպ, Լուիվիլ չէհրինին պիւճիւմ-լէ հէքիմլէրինի մէրագտա պրագ-մըշ օլտուղընտան, ամելիանըն քեաֆֆէսի կիտիպ մէրգումէ խա-րիգիւլ աթէ վալիտէյի կէօրմիւշ-լէր տիր: Մասումլարա կէլինճէ, պունլարըն քեաֆֆէսի էրքէք օ-լուպ կէօզլէրի մավի տիր, վէ աս-լա ֆարգ օլունմայաճագ տէրէճէ-տէ պիրպիրլէրինէ պէնզէմէքտէ տիրլէր:

Շէհրը մէզքիւրըն պէլէտիյէ մէճ-լիսի պու ֆամիլեայա 500 տօլար աթիյէ վէրմիշ տիր:

—

աչըլըքօր իմիչ տէտի Ֆիլիպ, պիւա-պիւթիւն մէյուսս օլարագ, վէ աչըլան գաբուտան աչաղը պագ-տըղընտա, տէրինտէ, աղըպ ա-ղըպ կիթմէքտէ օլան սուլարտան պաշգա պիր չէյ կէօրէմէտէրէք, Պէն, սէլ կիպի ագան պէօյլէ պիր սուեա ալթըլամամ, Պիր տէ չու տիկէր գաբույու սընաեալըմ, չիպհէսիզ սէն տէ օ գաբուտան կէլմիշ օլմալըսըն պուրայա, օ եօլտան նէ՞րէեէ չըգըլը յօր:

—Եօլի՞ւմ եօլունա, էկէր պիր տէֆա տահա օ գաբուտան կի-տիլիր իսէ: Պիզէ պու ախչամքի կիպի ղարայիպ նէվլինտէն պիր գազուլիյէթ կէօսթէրիլմիշ օլան սալօնտան պուրայա կէլտիյիմտէ, եօլդա իւչ նէֆէր բիւր սիլահ ա-տէմիշէրէ ռասթ կէլտիմ. հէլէ քի չարապըն թէեսիրինտէն սէրսէմ-լէնիպ ույուգլամայա պաշլամըշ օլտուգլարընտան, իչին ֆարգը-նա վարամատըլար, ֆագաթ չիմ-տի օրթալըգ, մահիթապտան՝ տա-հա զիյատէ բըըգլաշմըշ օլտու-ղունտան, Թէքրարէն Թէճրիւպէ-եէ գալգըշմայա կէլմէզ.

—Էյ՛ պէն եուզէմէզսէմ, օնո՛ւ-նէ եարալըմ.

—Սէն եուզէմէզսէն, պէն եու-զէպիլիրիմ, վէ հէմ տէ հէման աթըլաճաղըմ սույա, իհթիմալ տըր քի պիր մուավէնէթ պուլա-պիլիրիզ տահա:

Ֆիլիպ, բէնչէրէտէն տըշարը-եա ուզատըլմըշ օլան ուֆագ վէ քէրէսթէտէն եաբըլմըշ պալգօնա չըգարագ, չէօյլէ պիր աչաղը պագտըղընտա, կէրի կէրի չէքի-լէրէք, «Պիւրի՛տան, պու պէնիմ եաբաճագ չէյլիմ տէյիլ տիր, սէն աթըլապիլիրսին, ֆագաթ պէնիմ էլիմտէն կէլէմէյէճէք տիր» տէտի:

—Էվվէթ պէն աթըլաճաղըմ, տէտի ճէվապ վէրտի Պիւրիտան ասլա քէնտինի պօզմագսըզըն կիւ-տիւյի ճաքէթի չըգարըպ բարմագ-լըղըն իւզէրինէ ասարագ, «Ֆա-գաթ, տո՛ւր, տէտի իլավէ իթ-տի բէնչէրէնին էչիկի իւզէրինտէ պիր տագըղաճըգ Թէրէտտիւտ-տէ գալարագ, «Ֆիլիբ, էկէր պէն Թէլէֆ օլուպ տա սէն գուրթու-լուր իսէն, ինթիզամընը ալմալը-սըն: Եօգ էկէր մուզաֆֆէր օլա-րագ պէն գուրթուլուր տէ, սէն Թէլէֆ օլուր իսէն, կիտիպ գա-րընտաշընը կօթիէյի կէօրիւպ, մուգտէր հալի օնա պիլտիրէճէ-յիմ. ֆագաթ սէն եաղմալըսըն. իսպաթ լազըմ տըր:

—Էյի ամմա, պէնիմ նէ գալէ-միմ վար, նէ միւրէքքէպիմ, վէ նէ տէ քեաղըտըմ, տէտի Ֆիլիբ, միւքէտտէր սուրէթտէ:

Պիւրիտան տէրհալ եէլէկինին ճէպինտէն պիր ուֆագ տէֆթէր չըգարըպ, իչինտէն պիր իքի եաբ-րագ քեաղըտ եըրթտը, վէ Ֆիլի-բին էլինէ վէրտի:

—Եանընտա պիր գատըն իյնէսի վար, գօլունտա տախի տամարլար, վէ օ տամարլարտա տա գան վար տըր. գանըն իլէ եազ, էկէր պէն գուրթուլուր վէ սէն Թէլէֆ օլուր իսէն պու եաղըն գարընտաշընա կէօթիւրիւպ տէյը ինթիգամ օ-լունմասընը Թալէպ իտէճէյիմ:

Գօլլարընը եօգարը սըղայըպ, Թօբլու իյնէ իլէ գօլունտագի տա-մարընը տէլմէք, Ֆիլիբ իչիւն պիր տագըգալըգ իչ օլտու: Ցահա զի-յատէ ըզըգ ալմագ իչիւն մահի-Թապըն զիյասընա տօղրու իլէրու-լէ մէյլէնտի, վէ եազաճագլար-նը սէօյլէսին իչիւն Պիւրիտանա պէքլէեօր իտի:

—Եա՛զ, տէտի Պիւրիտան, չու քէլամլարը, եազ. «Պու . . . . . . եւէ էյ ... սէնի եօլտու-րէնին իսմի իչիւն աչըգ պըրագը-լըն եէրի սօնրա պէն տօյտուրտու-րում, չիւնքի սէնի պու ազչամ իչէրիյէ ալըպ պատէնու գաթլ իթ-տիրէն գարըը, ... չըգմըչ օլտուղու նիչանտան էր եա կէճ Թանըեաճագըմ: վէ չիմտի, Ֆիլիպ, էկէր պէն Թէլէֆ օլուր ի-սէմ, սէնին իչիւն հէր նէ իսթէյէք իտիմ իսէ, սէն տախի անըն Թըպ-գըսըն էթ. Ալլահա ըսմարլատըգ, հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլ-սուն գաչըմայա պագ, փագաթ պուրատա զայանըը վագըթ կէ-չիրմէ:

Պիւրիտան քէնտի սէօյլէտի-պիթիրիր պիթիրմէզ, Ֆըրլանըպ պալգօնուն իւզէրինէ չըգտը, վէ սուլա պիր գօրգու էսէրի կէօս-թէրմէքսիզին, սէլ կիպի ագան չայըն ագընթըսը իչինէ աթըլտը: Աթըլտըղը եէր, սուլուն եւզին-տէն օն իքի օն տէօրթ արագ գատար եիւքսէք օլուպ, եվվէլ էմիրտէ սույուն իչինտէ ղարգ օ-լարագ ղայպ օլտու իսէ տէ, Ֆի-լիպ մէրգումու Թէքրարէն կէօր-տիւյիւնտէ, պագըը քի գազրա-մանճա սուլարըն չիտտէթի ա-գընթըսընա կէօյիւս վէրէրէք բը-մազըն գարշը գըըըսընա տօղրու եօլ ալըպ կիտէյօր իտի:

Պուննուն իւզէրինէ, քէնտինի գուրթարմայա չալըշմագլըղըն սը-րասը Ֆիլիպէ կէլտի, վէ մէյուս-լուգա մախսուս օլան ֆէվգէլատէ չէվիքլիքլէ վէ ղայրէթլէ, օտանըն հէր պիր տէլիք տէշիկինի այթ իսմթ իթմիշ իսէ տէ, հայը՛ֆ քի, հէր պիր իգտամաթը պիհուտէ կէ-սարֆ օլունտու: Օտանըն հէր Թարաֆը սըգը սըգը գաբա-Թըլմըշ իտի:

Եալընըզ ներթիվէն աչըգտա գալտը. իմտի օնուն տախի տար վէ տէվիր պասգըլարընտան ուսուլ-ճաճըգ եօգարը չըգըպ, ներթի-վէնին պաշընտա եարըմ ինսան պօյունտա պուլունան կիզլի վէ ա-բալըգ գաբույու գուվվէթլի սու-րէթտէ պիր քէրրէ զօրլատըղըն-տա, գաբու տըր տըըըմ իւսթիւ աչըլըը վէրտի: Ֆիլիպ սէվինճին-տէն չըլտըրաճագ իտի. Եւրէյի-նին իչինտէ նէ՛ իւմիտ ըշըգլարը բարլամայա պաշլատը, իհթիմալ տըր քի, մէզքիւր եօլտան գաչըպ քէնտինի գուրթարապիլէճէք իտի, ֆագաթ իքի գաթ օլարագ տէ-լիքտէն կէչիպ, տիկէր Թարաֆըն-տա Թէքրարէն պայաղա գալգտըղ-ըընտա, պիր գօլ տըր եագասըն-տան գավրայըպ, մէրգումը չըտ-տէթլէ կէրիյէ սիւրտիւ:

«Օրսինի» տէյի պաղըրտը Ֆի-լիբ մէյխանէճիյի Թանըեարագ, «եագամը սալը վէր տ՛լչագ, եա-խօտ հիչ տէյիլ իսէ, պըրագ քի էքիմիզտէ միւսավի հալտէ օլարագ չաթըշալըմ»:

Ֆագաթ Օրսինի մուղայիրի օ-արագ եագասընտան օլ տէրէճէ Աչիտտէթլէ սըգմայա պաշլատը քի, ատէթա Ֆիլիբին պօղազը պօղու-լաճագ տէրէճէյէ Թաղըրգ օլուպ եսի պիլէ իչիտիլէմէյէճէք գա-ատար գըսըլմայա պաշլատը:

Ֆիլիբ Թէքմիլ գուվվէթինի ճէմ իտէրէք, գաթիլին պէլինտէն գավ-րատը, վէ մէրգումու ներթիվէն-տէն աչաղը չէքմէյէ չալըշտը: Ֆա-գաթ մէզքիւր Թէճրիւպէսինտէ, ներթիվէնին իւզէրինտէն եօլէ պիր չիտտէթլի սուրէթտէ աչաղը գախարագ աշաղըյա տիւշտիւ քի, Օրսինի տախի քէնտիսինի զապթ իտէմէյիպ, Ֆիլիբին իւզէրինէ տէվրիլէրէք, իքիսի պիրլիգտէ ներթիվէնին ալթ պաշընա գատար եուվարլանտըլար:

(Տեւ-ի)

Տէրսատտէթ ինկիլթէրրա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Ֆօսէթ՝ իտալյա միւթթէհիմ պուլունան պիր Մալթըզըն մուհաքէմէսի իչին Իզմիր Ինկիլիզ գօնսօլօսխանէսի մահքէմէսինէ իճրալ բիյաւէթ իթմէք իւզրէ, էվվէլքի կիւն չէհրը մէզքիւրէ ազիմէթ իթմիշ տիր:

—

Կէչէն իքի հաֆթա զարֆընտա Նիւ-Եօրգտան 7 ռէյքէն կէմիսիյլէ Սթամպօլա 110,000 սանտըգ բէթրօլ կազը կէլմիշ տիր:

—

Քէօսթէնճէ չըմէնտըֆէր գումբանիասընըն էմլաքը հազգընտա Րումանիա հիւքիւմէթիյլէ մէզքիւր գումբանիա պէյնինտէ պիր իխթիլաֆ զուհուր իթմիյինտէն, պունուն իչիւն Թէչէքքիւլ իտէն գօմիսիօն՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան իթա օլունան իմթիյազ ֆէրմանը մուճիպինճէ, գումբանիանըն էմլաքը մէզքիւրէյի իթիհզագը պուլունուպ, ֆագաթ պու իսթիհզագըն մուվագգաթ օլտուղու էֆքեարընը պէճան կէլէմիշ տիր:

Եմլաքը մէզքիւրէյի Թային իթմէք իւզրէ ֆէրման հիւքմիւնճէ լազըմ օլան գօմիսիօնըն տախի ադտ օլունմամըշ օլտուղու անլաչըլմըշ տըր:

—

Եչխասը մուզիրրէտէն Բաշիտ նամընտա պիր մէքթէպլի՝ Թարապլուսշ Ղարպա նէֆի իտիլմիշ տիր:

—

Եվվէլքի կէճէ սաաթ պէշ պուչուգ ըռատտէլէրինտէ Շէհր Էմինի ճիվարընտա պիր ախշապ պագգալ տիւքքեանընտան հարիգ զուհուր իտէրէք, եալընըզ մէզքիւր տիւքքեան միւհթէրէգ օլտուղու հալտէ պաստըրըլմըշ տըր:

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՎԳԱՖ

Եվգաֆը Հիւմայուն խազինէսի մահլիւլաթ տաիրէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան աթի իւզզիքը մահլիւլաթըն իչպու պին իքի եիւզ տօգսան եէտի սէնէսի Թէմուզընըն եիրմի իքինճի չարչէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն սէնէի մէրգումէ աղըսթօսունըն օն եէտինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին մահլիւլաթ տաիրէսիյլէ իտարէ մէճլիսինէ կէլմէլէրի իւչ տէֆա իլան գըլընմըշ իտի: Շէհրը մէզքիւրըն ու եէտինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն եիրմի տէօրտիւնճիւ բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ օնա գատար հուզուրը Նէզարէթտէ միւզայէտէի ինթիհայիյէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, հէր նէ գատար զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ օլունուպ, զիքր օլունան սաաթտան եիրմի տէօրթ սաաթա գատար տա եիւզտէ պէշ վէ տահա զիյատէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ իտիլէրէք, անտէն սօնրա Պապը Ալիյէ արզ ու իսթիզան գըլընաճաղը տէօրտիւնճիւ տէֆա օլարագ իլմթար գըլընըր:

. . 53 . . 20,000 (1) Թօբխանէտէ Եպիւլ Ֆաղլ մահալլէսինտէ Տէֆթէրտար եօգուշընտա 120 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր մահզէն վէ պիրիմա վէ 80 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 400 զըրուշ քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆը:

. . 24 . . 625 . . , Թօբգաբուտա Պայազիտ աղա մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատտէսինտէ 40 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա չէհրի 90 զըշ. քիրալը ախշապ մուգատտէմա գասապ էյէէվմ պագգալ տիւքքեանընըն 120 սէհիմ իթիպարըյլա 5 սէհիմի:

. . 1 . . 6,000 . . 6,000 , Գօսգատտա Գըզըլ-Թաշ մահալլէսինտէ Ջիֆթէ-Թուլումպա սօգաղընտա 110 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիրիմա վէ պիր մըգտար աչըգլըղը միւշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի:

. . 106 . . 7,000 . . , Գանթարճըլարտա Սարը Տէմիր մահալլէսինտէ Գըպլէ չէշմէսի ճատտէսինտէ 80 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 120 զըրուշ քիրալը մուգատտէմա տէօքմէճի էյէէվմ ախշապ պիր պապ չիլինկիր տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի:

. . 18 . . 8000 . . . Զագմագճըլարտա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Վալիտէ խանը տէրունինտէ 43 զըրա արսատա մէպնի Թահթընտա 1 մահզէն վէ չէհրի 100 զըշ. քիրալը պիր պապ քեարկիր օտա կէտիկի իլէ բէչքէաշընտա գահվէ օճաղը վէ բէյքէնին նըսֆ հիսսէլէրի:

. . 15 վէ 18 վէ 20 . . 25.000 . . . Պէյօղլունտա Շէյխ Իւլ Հարէմ Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Քիւչիւք Տուվարճը վէ Արնավուտ սօգագլարընտա պէր մուճիպը Թէմէսսիւք 82 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ միւշթէրէք պիրիմա չէհրի 160 զըշ. քիրալը Թահթընտա մաղազայը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլ:

. . 80 . . 5000 . . , Իւսկիւտարտա Եէնի մահալլէտէ Տիպէք սօգաղընտա 60 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ պիրիմա վէ 120 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 55 զըշ. քիրալը ախշապ 1 պապ մէնզիլ:

. . 13 . . 50,000 . . , Ֆընտըգլըտա Մօլլա Ջէլէպի մահալլէսինտէ Մօլլա Պայըրը սօգաղընտա տէրունինտէ պիր սարնըճ վէ մաի լէզիզի միւշթէմիլ 3600 զըրա պիր չապ պիր գըթա արսա:

. . 26 . . 3000 . . , Անատօլու Հիսարընտա Կէօք-Սու ճատտէսինտէ Թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի 2 օտայը միւշթէմիլ ախշապ մէնզիլ:

. . . 30 վէ 32 . . 5000 . . Ագսէրայտա Մուրատ բաշա մահալլէսինտէ Թօբգաբու ճատտէսինտէ 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիրըմա վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 140 զըշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլ վէ Թահթընտա տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէլէրի:

. . 4 . . 3000 . . . Շէհր Էմինի գուրպինտէ Էբէյլի մահալլէսինտէ Բազար Թէքքէսի սօգաղընտա տէրունինտէ պիր գույու վէ պիր ախըրը միւշթէմիլ 1500 զըրա պիր գըթա պաղչէնին նըսֆը:

. . . 45 . . 12,500 . . . Վէզնէճիլէրտէ Ճամճը Ալի մահալլէսինտէ Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ 50 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 140 զըշ. քիրալը ախշապ պիր պապ պագգալ տիւքքեանը:

. . 3 . . 3000 . . . Թավուգ բազարընտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Թագաճէճի խանը տէրունինտէ օրթա գաթտա 20 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 30 զըշ. քիրալը քեարկիր 1 պապ օտա:

. . 4 . . 2.000 . . . Ֆաթիհ գուրպինտէ Խօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Մալթա սօգաղընտա 15 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 30 զըշ. քիրալը քեարկիր 1 պապ գօլթուգճը տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի:

. . 1 . . 6250 . . . Ջէնպէրլի Թաշ գուրպինտէ Վէզիր խանը տէրունինտէ 80 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 240 զըշ. քիրալը ախշապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն րուպ հիսսէսի:

. . 8 . . 10000 . . . Կէտիք բաշատա Տիվանը Ալի մահալլէսինտէ Մէտրէսէ սօգաղընտա 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույու վէ 20 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլ:

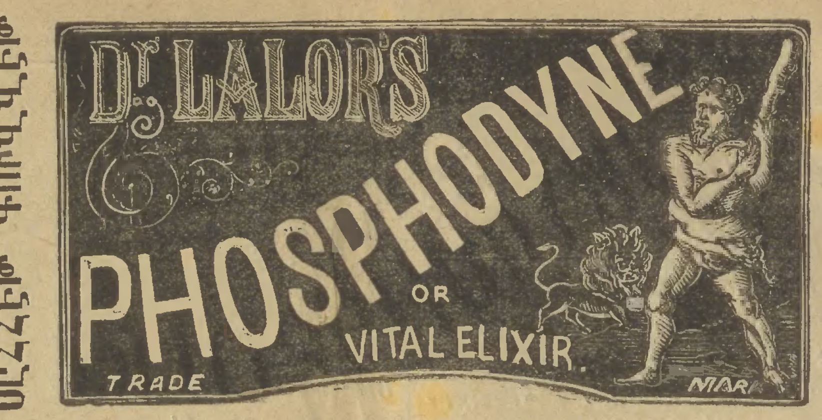
. . 2 վէ իլա 18 . . 32,500 . . . Ալաճա համամ գուրպինտէ Ջէլէպի օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Ճապունճու խանը Նամը տիկէր Չէտիր խան տիմէքլէ մաարուֆ խանտա 450 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգանիսինտէ 28 պապ օտանըն րուպ հիսսէսի վէ 1 պէրպէր տիւքքեանը վէ իքի մահզէնին միւլքէրինի միւշթէմիլ չէհրի 1200 զըշ. քիրալը պիր պապ քեարկիր վէ խարապ խանըն րուպ հիսսէսի:

. . 10 . . 2000 . . , Ֆաթիհ գուրպինտէ Հօճա Խայրէտտին մահալլէսինտէ Մալթա սօգաղընտա 15 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 30 զըշ. քիրալը պիր պապ գօլթուգճու տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի:

(1) Ճումլէլէրին պաշլարընտա իքի հիզատաքի պուլունան րագգամլար մահլիւլաթըն նումէրօլարընը, իքինճի հիզատաքիլէր լիրայի Օսմանի 100 զուրուշտան օլարագ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի վէ իւչիւնճիւ հիզատա պուլունան րագգամլար պէտէլը միւզայէտէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր:

Օրթա քէ[...] Եէրլի քիլիսէսի ճիվարը, Բ[...] օղլու սօգաղընտա Աճը չէշմէ [...] վագը, 20 նումէրօ [...] պիր պապ [...] վէ պաղչէսի տախի սաթըլըգ օլուպ, 250 լիրա գըյմէթինտէ օլտուղունտան, հէր քիմ Թալէպ իտէր իսէ, տօղրուտան տօղրու խանէ տէրունինտէ սահիպի իլէ կէօրիւշմէկէ րաղպէթ պույուրմալարը: 2—1

ՍՃՃԷԹ ԳՈՒՎՎԷԹ



ՎԷ ԹԷՒՍԻՐԻ

Տօգթօր Ռ. Տ. ԼԱԼՕՐ 1862 տէ իճատ իտտիպ պու իսմի վէրմիշ տիր:

Պու իլաճ՝ Հինտիսթանտա, Ջինտէ վէ միւսթէմլիքէաթտա կէրէք գարա հիրէտ Թէէսիր իւլէնիճի վէ կէրէք պիլճիւմլէ պաթը հայաթիյէյի Թագվիյէ վէ Թահքիմ խուսուսունտա խարիգիւլատէ պիր մուալիճէ տիր:

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ ֆօսֆօրտան միւրէքքէպ պիր Թէրթիպ օլուպ, տըրմազա վէ կէօղէրէք հօշտըր: Պու իլաճ՝ նէպաթի ագալըյիտ Թաալը օլունան ճէզատան միւրէքքէպ բարլագ պիր սու տըր վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վիրիճի հասսէլէրէ մալիք տիր: Շիմտիքի իլմի քիմեանըն էն ալա էսէրի օլուպ, իչլինտէ հիչ պիր մուզիր վէ տէրէճէսինտէն զիյատէ մուսհիլ էճզա եօգտըր, հիչ պիր սուի Թէէսիրտէ պուլունմազ, մէչհուր հէքիմլէր տախի վիճտանըն գուվվէթի հայաթիյէսինի Թէճտիտ իտէճէք ֆէվգէլատէ պիր գուվվէթէ մալիք օլտուղունը վէ պու խուսուստա հիչ մանէնտի օլմատըղընը Թաստիգ իթմիշլէրտիր: Գանը, պէյնի վէ սինիրլէրը Թագվիյէ էտիճի: Պու իլաճ սուրէթի միւքէմմէլէտէ ագըլ վէ սայիրէնին պիլճիւմլէ մուատիլթինա վիւսաթ վէ իմրան վէրիր, գանը ալա ղայլ իթտիրմէզ, վէ պէտէնէն վէ էախօտ գիճնին բէք զիյատէ չոլըրլըգտա եօրկունլուղըն էօնիւնի ալըր: Զիհնէ սէվինճ, սաատէթ, բարլագլըգ վէ Թէէսսիր վէրէն պէյին վէ սինիր վէ պալէթին գուվվէթինի պու իլաճ ալագը Թութար:

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ սինիրլարըն վէ գանըն հէր նէվի զուղլուզլարընը սէրիեան վէ սուրէթի տայիմիյէտէ տէֆ իթմէքի իչիւն պու կիւնքիւ կիւնտէ վէրիլմիշ տիր: Սինիրլէրըն գանըն պօզուգլուղու, բէք զիյատէ սինիր զայըֆլըղը, Թագլիտ ճէվրի ատէթլէրինտէն հասըլ օլան ագըլ զայըֆլըղը, Թէրքի գուվվէթ, ղալպ չարպընթըսը, ճիլտ հասթալըգլարը, սըթմա, Թիթրէմէ, վէ սինիրլէրին սայիր հասթալըգլարը Թէտավի, վէ գանըն Թէքրար գուվվէթ վէ հայաթ պուլմասընա մէտար օլուր:

Վէլվէլէլի պիր կօրգու

Պու կիւնքի կիւնտէ պէյին վէ գարաճիյէր հասթալըգլարընտան վէ միտէ ֆէսատընտան պիլճէրճէ ինսան էօլմէքտէ օլուպ, պու հասթալըգլար հայաթը ինսանըն քէօքիւնիւ գուրուտուրլար: Մէզքիւր հասթալըգլար՝ բէք չօգ տիրայէթլի ղէվաթ իւզէրինէ ֆէնա Թէէսիր իտտուպ, զիրա անլէր իչիւն հայաթ սէվինճլի վէ ֆայտէլի օլաճագ եէրտէ պիր եիւք օլուր: Իշթէ պու կիպի հասթալըգլար չէքէն բէք չօգ զէվաթ չահատէթ իտէրլէր քի, ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ հէր նէ սուրէթտէ օլուր իսէ օլսուն զուհուրա կէլմիշ օլան միտէ ֆէսատընա վէ գարաճիյէր հասթալըղընա գարշը պու կիւնէ գատար պուլունմամըշ օլան տիկէր հէր նէվի իլաճտան իւսթիւն տիր: Իշտահ աչար վէ միտէյի տիւզէլթիրիր. Թէէսիրի տէ բէք չապուգ վէ մուհագգագ սուրէթտէ կէօրիւլիւր. Եօլլէ քի, Եօմիր սէօնմէքէ տէրէճէսինէ կէլտիկինտէ վէ զիհնին տախի վիճտանըն ֆէնալըղը Թէէսիրինտէն սայքի աճմագլըգ հալինէ տիւշտիւքիւնտէ, պու գուվվէթլի իլաճտան պիր գաչ տէֆա ալընընճա, համթանըն մէյուսիյէթի տէֆ օլուր վէ կէրէք վիճտանը վէ կէրէք զիհնի քէյֆը գուվվէթ իտէր:

ԵԻՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻՔ ԹԷՃՐԻՒՊԷԼԷՐ

Խուսուսաթը մէզքիւրէյի իսպաթ իտտուպ, պուլունտան մատա տիւնեանըն հէր մէմլէքէթինտէն միւթէպէր ֆամիլեալար, վէ ղէվաթը միւթէպէրէ՝ զիքր օլունան մուհասսէնաթը կէօրմիւշ օլտուգլարընտան, պունա սէրպէսթճէ չահատէթ իտէրլէր:

Տիւքեանըն հէր էճզաճըսը, պու իլաճըն պիր չիշէսինի 4 ս. 6 տ. վէ 11 ս. ֆիյաթընտա ֆիրուխթ իտէրլէր:

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄ. Պէհէր չիշէնիզ իւզէրինտէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի Թարաֆընտան պիր պանտըրօլ եափըշտըրըլմըշ օլուպ, պու պանտըրօլուն իւզէրինտէ հաքքէթլու գըրալիչա հազրէթլէրինին միւհիւրլէրի գօմիսէրլէրի էմրի իլէ «ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ, Լօնտօն, Էնկլէնտ» քէլիմէլէրի Ինկիլիզճէ օլարագ եազըլմըշ տըր: Եկէր պու եազը օլմազսա գալփ տըր:

ՏՕԳԹՕՐ Ռ. Տ. ԼԼՕՐ

Թարաֆընտան իմալ օլունմուշ տըր. Պալ Հավլտա 32 Նօ. Կէօֆօրտ Ըսթրիթտէ

ԼՕՆՏՕՆ Ն. ՌՒ. ԷՆԿԼԱՆՏ

Ֆօսֆօտինին սահիպի վէ մուճիտի:

Սուրէթի իսթիմալ. Եէմէքտէն էվվէլ կիւնտէ իւչ տէֆա պիր չօրպա գաշըղը:

Իսթամպօլ, Ղալաթա, վէ Պէյօղլունուն պէօյիւք էճզախանէլէրինտէ պուլունուր:

Թիւրքիա, Րումանիա վէ Պուլկարիա իչիւն աճէնթէ պուլունան սահիպի Նէզլամինտէ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլըր:

ԷՏՄՕՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Ռումում Ինկիլիզ մաղազասը Նօ. 95 վէ 97 Եիւքսէք գալտըրըմտա Ղալաթա մէրքէզի գուրպինտէ:

Գալաթա

ՍԹԱՄՊՕԼ

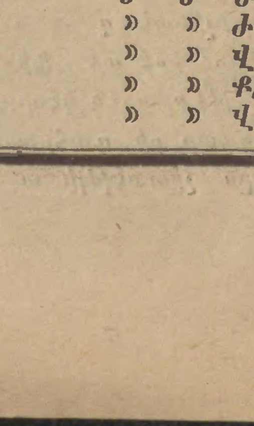
ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻՆ ԹԷՍԻՐԻ

Իքի գաթ տըր վէ ասլա պօզա չըգմազ: պիր Թարաֆտան պու իլաճ սինիր գուվվէթինի արթըրըր, վէ տիկէր Թարաֆտան գանըն վէ ադալէթին գուվվէթինի Թէճտիտ իտէր. պինաէնալէյհ պու իլաճըն Թէէսիրի իլէ զայըֆ վիճուտլարա գուվվէթ վէ հայաթ էօյլէ պիր հալտէ կէլիր քի, զանն իտէրսին հիչ զայըֆ չէքմէմիշ տիր:

—

ՕՖՆԷՐԻՆ ՐԱԳՕՉԻ ԹԱՊԻՐ ՕԼՈՒՆԱՆ

ԱՃԸ ՍՈՒՅՈՒ



Պու մուալիճէ Պուտա-Բէշթտա Մաճար իւլում ու ֆիւնուն ագատէմիասը Թարաֆընտան վէ Բարիզին Թըպպիէ ագատէմիասը Թարաֆընտան բէսէնտ հալլ օլունուպ չէհատէթնամէ վէրիլմիշ, վէ Վիէննա, Բարիզ, Սիտնէյ, Մէլպուռն վէ սաիր չէհիրլէրտէ միտալիա իթա օլունմուշ տըր: Մէչհուր ատրըպպա մուալիճէի մէզքիւրէնին չապուգ վէ մուհագգագ սուրէթտէ Թէէսիր իթտիկինի Թաստիգ իտէրէք ճիւզինճէ տէ միւսհիլ օլտուղունտան պիլպաշա սուրէթը մախսուսատէ Թավսիյէ իտէչօրլար: Մէօանէտէ Թաշ խասթալըղը, վէ մէսանէտէ էսքիմիշ նէզլէ վէ մէսանէտէ ֆէնալըգ վէ իտրար եօլլարընտա սըգըլըգ պուլունտուղու, պու սույուն չօգ Թէէսիրի վէ բէք զիյատէ ֆայտէսի օլուր:

Եարըմ սու պարտաղը իչիլմէլի տիր:

Հէր մաղէն սույու սաթան տիւքքեանլար իլէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր:

Ասնաֆը
Պուտա-Բէշթտա Լօյէ
Պէրտէրլէր

Սթամպօլ վէ Ղալաթատա պուլունան տէբօլար.

Մ. Մ. Ժագ Աւէքեան,
» » Ժ. վէ Ն. Գանթիւք Պիրատէրլէր,
» » Վէնսան Գասապեան,
» » Քիւչիւքեան Պիրատէրլէր,
» » Վ. Տաննի.

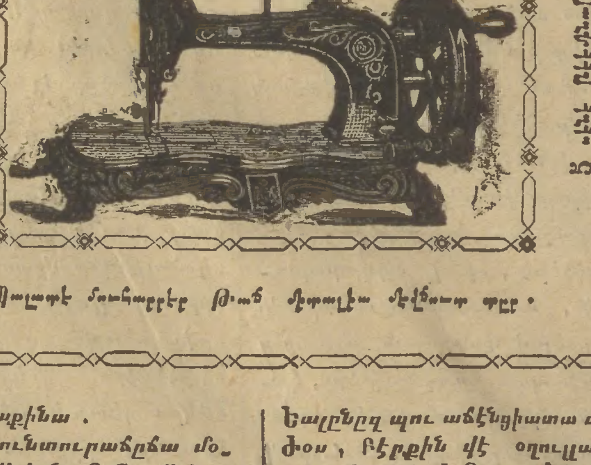
ԷՄ. Ժ. ՄԷՐՃԱՆՕՖ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ
ՀԱՃՕՊՈՒԼՕ ԽԱՆ Ն° 17
ՎԷ
ԳԱԼԱԹԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՍՕԳԱՂԸ Ն° 13

—

1881 սէնէսինտէ քիւշատ օլունմուշ նիւմունէ օլմագլըղա չայան պիր մաղազա.

Ասըլ Սաքսօնիա Բէճիա Մէրճանօֆ



Ել իլէ իշլէր մաքինա.
Թէրզիճէ վէ գունտուրաճըճա մօտայա տայիր վէ էսնաֆ ֆամիլեալար իչիւն մաքինա.
Եալընըզ աճէնցիեա Ձօն վէ Գումբ. Մանչէսթէր.
Թալիմաթը մէճճանէն վէրիլիր.

Եալընըզ պու աճէնցիատա պուլընըր.
Ժօս, Բէրքին վէ օղուլլարը իյնէլէրի, վէ Ժ. Գլարքըն վէ Գումբանիասը տիքիչ Թիրէլէրի.
Հէր ուսուլէ Թէպտիլի իչիւն բարչալար վար տըր.
Թամիր տախի իտիլիր:

Հուչէյէ. Հէր Թէճտինաթ Թահթընտա օլարագ սաթըլմագտա օլան մաքինալար իւզէրինտէ ֆապրիգանըն մարգասը պուլունմագտա տըր

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

—

Սէրմայէ	200,000,000	ֆրանգ.
Էտա օլունան	50,000,000	»
Իհթիյաթ սանտըղընտա մէվճուտ	80,000,000	» 29 սանթիմ

ՄԱԳԱԶԼԱՐԸ

ԼԻՕՆ	Ս. ՊԷԹՐԷՍՊՕՐԿ
ԲԱՐԻՍ	ՄԱՏՐԻՏ
ՄԱՐՍԻԼԻԱ	ՃԻՆԷՎՐԱ
ԼՕՆՏՐԱ	ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԷ
ՎԻԷՆՆԱ	ՄԸՍԸՐ

վէ սայըր պիր չօգ պէլտէլէրտէ.

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլէլէրինի տէր ուհտէ իտէր:
Եսհամ իւզէրինէ իգրազ իտէր. (Էօտիւնճ վէրիր):
Եսհամ բէհին ալարագ հիսաապը ճարի աչար:
Ֆրանսայա վէ սայըր էճնէպի մէմլէքէթլէրինէ բօլիչա քէչիտէ իտէր:
Համիլինէ Էտա օլունմագ իւզրէ գրէտիթօ քեաղըտլարը վէրիր:
Պօրսա իշլէրի իչիւն վէրիլէն էմիրլէրի իճրա իտէր:
Եսհամ հըֆզ իտէր:
Թէսլիմ օլունան Նագտը գապուլ իտէր, վէ մուգապիլինտէ չէքլէրիյէ մալիմէ իլէ պօնօլար վէրիր:

Սթամպօլտաքի շուպէսի (իտարէսի). — Նումէրօ 10 Մէրթէպանի սօգաղը. — Եագուպ խան Ղալաթատա:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 31 Օգոսս.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.		99-3/16
Օսմ. էսհամը ուչլուք		17-1/8
» » գարանթը		17-
Իսթիգրազ 65		19-
» 69		18-5/16
» 71		79-
» 72		29-1/2
» 73		18-1/2
Օսմանլը պանգասը		18-1/4
Մըսըր տայրան. մաթու հըսէ		79-
» իմթիյազը		90-1/4
Րուսիա իսթիգրազը		98-3/8
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ		-

Բարիզ, 31 Օգոսս.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.		84-75
» » 5 գըօնսօլիտ		115-80
Օսմ էսհամը ուչլուք		17-30
» » գարանթը		16-97
Իսթիգրազ 65	ֆր.	94-
» 69		93-
» 73		93-
Մըսըր ֆօնտ. մաթու հըսէ		398-75
Գրէտի Լիօնէ		930-
Օսմանլը պանգասը		705-
Րումէլի չըմէնտըֆէրի		56-25
Իթալիա էսհամը		89 80
Գամպիօ Լօնտրա 3 այ վատէ		25-30

Վիէննա, 31 Օգոսս.

Աճիօ	ֆիօրին	-
Րումէլի չըմէնտըֆէրի		26-20

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսք. սէմ. տիւն տաչ. գաբ.		18-14
Պու հաֆթաքի ուչլուք		18-14
Իսթիգ. 63 (Մուրթօն)	6 % ֆ.	91-50
» 65 »	6 % ֆ.	91-50
» 69 (Բինտը)	6	90-
» 72 (Պօն տիւ Թրէզօր)		29-37
» 73	6 % ֆ.	89-
Րումէլի չըմէնտըֆէր 3		54-50
Ագճէ ֆայիզի		09-
Բըրօր	Ղըշ.	70-
Հավալէսիզ	»	75-

ԲԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-16
Օսմանլը պանգասը	12-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-14
Թրամվայ	3-90

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշտան		Ղշ. Փր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը		107-21
Մէթալիք	»	203-20
Պէշլիք	»	207-
Ալթըլըգ	»	126-20
Պագըր	»	680-
Գայմէ	»	1020-
Ինկիլիզ լիրասը		109-15
Ֆրանսըզ ալթունու		87-10
Փօլ		89-30
Գրիմից ալթունու		51-35
Գարպօն գայմէսի		8-63

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՅԵԱՆ